

Deutsche Allgemeine Zeitung

Wochenschrift der Deutschen in Kasachstan für Politik, Wirtschaft, Kultur und Sport

Gründungsjahr 1966

14. Juni 1997, Samstag, Nr. 21 (6 910)

Almaty, Preis unverbindlich

Feier der Freundschaft, des Friedens und der Einheit



Wie sie aus unseren Berichten bereits wissen, fand am 6. Juni in Akmol, der neuen Hauptstadt der Republik Kasachstan, die IV. Sitzung der Vollversammlung der Völker Kasachstans statt, an der sich Präsident Nursultan Nasarbajew (der auf der Vollversammlung ein Referat gehalten hat. Sieh S. 1, 2), Ministerpräsident Akshatn Kashegeldin, Vorsitzender des Senats Omirbek Baigeldy, die Deputierten beider Parlamentskammern beteiligten.

Auf dem zentralen Platz der Stadt wurde ein Festival der Volkskunst, das der IV. Vollversammlung gewidmet war, veranstaltet. Dutzende Berufs- und Laienkollektive, Solisten präsentierten der tausendköpfigen Zuschauerschaft in einem mehrstündigen Programm die Vielfalt der Kulturen der Völker, die in Kasachstan vertreten sind.

Am Abend war in Akmol die Friedensfackel, das Symbol der Freundschaft, des

Friedens und der Einheit, eingetroffen, die am 18. April in New-York an dem Hauptquartier der Organisation der Vereinigten Nationen angezündet worden war.

Die Festveranstaltung schloß mit einer Jugenddiskothek und einer großen Feier am Ischimufer ab.

K. E.

Im Bild: Präsidium der Vollversammlung der Völker Kasachstans; Blick in den Saal.

ПО СООБЩЕНИЯМ ИНФОРМАЦИОННЫХ АГЕНТСТВ

СТРАНЫ ЮГО-ВОСТОЧНОЙ ЕВРОПЫ подтвердили решимость укреплять взаимные отношения и сотрудничество с целью превращения региона в зону мира, стабильности и экономического процветания. Об этом говорится в принятой в Салониках (Греция) Декларации о добрососедских отношениях, стабильности, безопасности и сотрудничеству на Балканах. Декларация была принята по завершении двухдневной конференции министров иностранных дел стран Юго-Восточной Европы, в которой участвовали руководители внешнеполитических ведомств Албании, Болгарии, Греции, Румынии и других стран.

МИНИСТР ИНОСТРАННЫХ ДЕЛ ИРАНА Али Акбар Велояти считает необходимым созвать «Общей встречи государств-соседей Афганистана для поиска путей решения военного конфликта в этой стране». Об этом глава иранского МИДа заявил на пресс-конференции в Бишкеке во время официального визита в Киргизию.

БОРИС ЕЛЬЦИН ПРИМЕТ УЧАСТИЕ в предстоящей встрече «Большой семерки» в Денвере наряду с лидерами США, Канады, Великобритании, Франции, Италии, Германии и Японии. Превращение России в неотъемлемую часть мировой экономики - одна из главных целей встречи лидеров ведущих стран мира. Об этом заявила администрация Клинтона.

ЕВГЕНИЙ ПРИМАКОВ, министр иностранных дел России, призвал к либеральному ядерному разоружению. На конференции по разоружению в Женеве Примаков призвал Запад и Восток к переговорам о ликвидации всех ядерных боеголовок. По словам Примакова, усилия по ядерному разоружению могут рассматриваться как дополнение к соглашению между Россией и НАТО.

РОССИЙСКИЕ ПОГРАНИЧНИКИ В ТАДЖИКИСТАНЕ сорвали попытку прорыва боевиков с территории Афганистана. Потери боевиков составили около 30 человек, у российских пограничников потерь нет.

ГОСУДАРСТВЕННАЯ ДУМА РОССИИ обратилась к президентам и парламентам стран СНГ и Балтии с призывом объявить в своих государствах 1999 год Годом А.С. Пушкина и провести комплекс мероприятий, посвященных его 200-летию. По убеждению российских парламентариев, это будет способствовать укреплению дружбы между народами этих стран.

ЧЕТЫРЕ РОССИЙСКИХ ЖУРНАЛИСТА, похищенных в Чечне 4 марта, наконец-то освобождены. Никто из них не пострадал. По словам одного из них, Николая Загнойко, заложников в Чечне будут брать до тех пор, пока за них платят выкуп. На днях в

Грозном снова похищены два журналиста, на этот раз из телепрограммы «Взгляд».

600 МЛН. ДОЛЛАРОВ ПОЛУЧИТ РОССИЯ на финансирование структурной перестройки экономики. Указанная сумма является частью 6 займов на общую сумму 884,6 млн. долларов, которые предоставит России Всемирный банк. Средства будут направлены на поддержку реформирования естественных монополий, развитие частного предпринимательства, реформирование бюджетной и банковской системы, а также на развитие рынка капиталов.

РОССИЙСКОЕ АГЕНТСТВО «ИНТЕРФАКС» и его дочерняя структура «Интерфакс-Казakhstan» приступили к выпуску бюллетеня новостей Казахстана. Сначала бюллетень будет выходить 5 раз в неделю, кроме субботы и воскресенья, но вскоре станет ежедневным изданием. Новости от «Интерфакс-Казakhstan» будут направляться Президенту Казахстана и сотрудникам его администрации.

В АШГАБАДЕ СОСТОЯЛОСЬ ЗАСЕДАНИЕ представителей совместного информационного агентства «Аксна», в котором приняли участие руководители государственных информационных агентств России, Ирана, Туркмении и Казахстана. На заседании обсуждались вопросы расширения информаци-

In Erwartung guter Wandlungen

Auf dem Pressemarkt Kasachstans werden die Zeitungen der nationalen Minderheiten "Ukrainski Nowini", "Korö Ilbo", "Uigur Aiwasi" u. a. wegen ihrer sprachlichen Unerschwinglichkeit, ihrer spezifischen Aufgaben und kleinen Auflagen als unpopulär und konkurrenzunfähig betrachtet. Diese Konkurrenzunfähigkeit droht, ein ernstes Problem für die nationalen Minderheiten zu werden, weil die nationale Presse eine wichtige, ja manchmal entscheidende Rolle im kulturellen, sozialen und politischen Leben der jeweiligen Diaspora spielt.

Nicht zuletzt aus diesem Grunde fand Anfang Juni im Presseklub Almaty ein Seminar zum Thema "Probleme der ethnischen Presse in Kasachstan" statt, das von der Friedrich-Ebert-Stiftung und der Vereinigung für Ökologie der Völkerkulturen Kasachstans "Goldenes Jahrhundert" organisiert und durchgeführt wurde. Am Seminar nahmen die Chefredakteure der nationalen Zeitungen teil. Diskutiert wurden die Fragen der Auflagen, der technischen und finanziellen Kosten und andere.

Der Präsident der Vereinigung "Goldenes Jahrhundert", Aueskhan Kodar, unterstrich im Gespräch, daß der Zweck dieses Seminars es gewesen sei, einen gemeinsamen Ausweg aus der schweren Lage der nationalen Zeitungsredaktionen zu finden. In seinem Vortrag "Probleme der multinationalen Presse in Kasach-

stan" lenkte Herr Kodar die Aufmerksamkeit der Seminarteilnehmer besonders auf die kasachische Presse, die in ihrem eigenen Land keine große Bedeutung auf dem Informationsmarkt hat. Das Hauptproblem liege darin, betonte er, daß die kasachische Sprache in Kasachstan bisher keine Sprache der zwischenethnischen Kommunikation sei. Für die Popularisierung der kasachischen Sprache wäre es nach der Meinung von Kodar angebracht, in den Zeitungen der nationalen Minderheiten kasachisch-russische, deutsch-kasachische oder ukrainisch-kasachische Sprachführer und Sprachlektionen zu veröffentlichen. Im Seminar sprachen außerdem Prof. Sagymbai Kosyrbajew, Leiter des Lehrstuhls "Geschichte der Journalistik" an der Kasachischen Staatlichen Al-Farabi-Universität, Dr. Konstantin Ehrlich, Chefredakteur der "Deutschen Allgemeinen Zeitung", Jan Von Sik, Chefredakteur der Zeitung "Korö Ilbo" und andere Teilnehmer.

Im Rahmen des Seminars wurde ein Dokumentarfilm von Shon Roberts (USA) über Probleme der uigurischen Diaspora gezeigt.

(Weitere Informationen zum Seminar lesen Sie bitte auf Seite 3).

Gulmira Shandybajewa, DAZ

Nursultan NASARBAJEW:

"Die düsteren Seiten unserer Geschichte dürfen sich nicht wiederholen"

In seinem Referat auf der IV. Tagung der Versammlung der Völker Kasachstans, gehalten in Akmol am 6. Juni 1997 und betitelt "Historisches Gedächtnis, nationales Einvernehmen und demokratische Reformen als staatsbürgerliche Option des Volkes Kasachstans" ist das Staatsüberhaupt der Republik Kasachstan Nursultan Nasarbajew auf mehrere lebenswichtige Probleme ausführlich eingegangen.

Zuallererst begrüßte er die Versammelten herzlich auf dem uralten, doch ewig jungen Boden von Akmol und sagte, daß wohl zum erstenmal in seiner ganzen Geschichte hier ein derart autoritatives Forum zusammengetreten sei, dessen Teilnehmer die Interessen aller in unserem Land lebenden Nationen und damit auch die Interessen des ganzen Volkes des multinationalen Kasachstans vertreten.

Der Präsident dankte vor allem für die sehr wichtige und zeitgemäße Initiative, dank der eine Vereinbarung über Zusammenarbeit in Kasachstan abgeschlossen werden konnte. Alle Parteien, gesellschaftlichen Vereinigungen und na-

tionale Kulturzentren, die dieses Dokument unterzeichnet haben, hätten somit die Rolle der Garanten für die Erhaltung des Bürgerfriedens übernommen, und die Versammlung selbst habe ihren Status eines autoritätvollen gesellschaftlichen Instituts bestätigt, das eine ausschließlich positive Rolle in der kasachstanischen Gesellschaft spiele.

Die Vereinbarung über Zusammenarbeit gebe politische Tonalität dem ganzen Jahr 1997 an, das durch den Präsidialerlaß zum Jahr des internationalen Einvernehmens und des Gedenkens der Opfer politischer Repressionen erklärt worden sei. Besonders plastisch sei das am 31. Mai dem Gedenktag der Opfer der politischen Repressalien zum Ausdruck gekommen. Alle Kasachstaner wären einmütig in ihrer Meinung: Die düsteren Seiten unserer Geschichte dürfen sich nicht wiederholen, unterstrich der Präsident.

(Schluß Seite 2)

onного обмена между странами Каспийского бассейна.

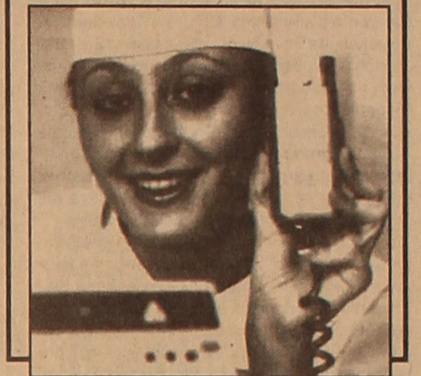
МЕЖПАРЛАМЕНТСКИЙ КОМИТЕТ Беларуси, России, Казахстана и Кыргызстана признал необходимым ускорить формирование правовой базы для создания общего экономического пространства этих стран. В связи с этим принят проект соглашения о регулировании деятельности таможенных органов на территории "четверки". Соглашение позволит гражданам этих стран беспрепятственно выезжать, выезжать и передвигаться по территории России, Беларуси, Казахстана и Кыргызстана.

В МАЛАЙЗИИ ВЫЛЕТЕЛА ДЕЛЕГАЦИЯ РЕСПУБЛИКАНСКОЙ ГВАРДИИ, которая в течение 10 дней будет передавать свой опыт обслуживания церемониальных мероприятий коллегам государства Юго-Восточной Азии. Дело в том, что посещая в прошлом году Казахстан с официальным визитом, премьер-министр Малайзии Махатхир Мохамад обратил внимание на отличную выучку и экипировку гвардейцев Казахстана и решил пригласить их в свою страну. Разумеется, за счет приглашающей стороны.

ВО ФРАНКФУРТЕ В ОТЕЛЕ "ИНТЕРКОНТИНЕНТАЛЬ" прошла церемония вручения приза "За технологию и качество", организованная в 18-й раз международным клубом лидеров тор-

15 июня - День медицинских работников

С праздником! Огромного Вам счастья!



Heute in der Ausgabe:

Modernes Leben

Под этой рубрикой статья нашего корреспондента Светланы Фелде "На какую же жизнь мы имеем право?" и ряд других материалов о проблемах нашего быта.

Seite 4

«Не хлебом единым...»



Данная статья отражает один из современных подходов в понимании религии как общественно-исторического явления, рассматривая христианское мировоззрение в единстве с философскими представлениями об устройстве мира. Она предшествует авторской работе "Апокалипсис Мессии", посвященной

приближающемуся 2000- летию христианства, Рождества Иисуса Христа.

Seite 5

HILFE AUS DEM WESTEN IST NÖTIG

Warum fürchtet sich die orthodoxe Kirche in Rußland vor dem neuen Religionsgesetz? Wie definiert sie ihre Rolle in der Gesellschaft?

Seite 5

Журналисты подписали "Кодекс"

В Акмол редакторы ведущих газет, телевидения и радио Казахстана разработали, приняли и подписали "Кодекс журналистской этики в освещении международных отношений в Республике Казахстан".

Этот важный документ примечателен тем, что средства массовой информации основывают свои действия на положениях Конституции Республики Казахстан. Руководствуясь тем, что свобода слова является неотъемлемым правом человека, а также статей 19 Всеобщей декларации прав человека, которая провозглашает право на свободу искать, получать и распространять информацию, сознавая свою ответственность за сохранение международного и межэтнического согласия и в целях его укрепления, руководители СМИ решили соблюдать следующие принципы:

- * Уважение прав и основных свобод человека, независимо от его национальной принадлежности.
- * Формирование атмосферы дружбы, мира и согласия.
- * Уважение национального достоинства человека.
- * Воздерживаться от любых форм подстрекательства, ведущих к разжиганию международной розни, ненависти и дискриминации.
- * Пресекать политические, идеологические и пропагандистские акции, разжигающие расовую и национальную вражду.
- * Способствовать формированию чувства гражданской ответственности, государственной идентичности и казахстанского патриотизма.
- * Руководствоваться прежде всего интересами граждан, народа Казахстана.
- * Содействовать взаимопониманию, уважению и доверию между различными национальностями республики.
- * Укреплять многолетнюю традицию международного согласия в Казахстане.

Согласитесь, нужный, своевременный "Кодекс журналистской этики" подписали руководители ведущих СМИ. Дело за главным - его придерживаться!

Собств. инф.

Ауесхан КОДАР, президент Ассоциации по экологии культуры народов Казахстана "Золотой век", член Союза писателей Казахстана

Константин ЭРЛИХ, доктор философии, член Союза писателей РК, главный редактор DAZ

Проблемы этнической прессы в Казахстане

(Из выступления на семинаре "Проблемы этнической прессы")

Если цель наших реформ выйти на новый виток развития, мы должны отказать от марксистских установок в мировоззрении, от идеологии мессианства, заполненного квинтетическим ожиданием никогда не наступающего будущего. Нам надо жить здесь и сейчас, в тех обстоятельствах, которые мы застали. Нам надо преисполниться уважением и интересом друг к другу.

Мы живем в ситуации тотального двуязычия, при которой русский язык выполняет роль языка-посредника, являясь как бы пуганым межэтническим общением. За долгие годы советской власти население Казахстана, включая казахов, корейцев, украинцев, уйгуров и т.д., маргинализовалось настолько, что даже родной язык воспринимает теперь только как кальку с русского. А ведь это не что иное как экспансия в ментальные глубины национальных языков, ведущая эрозии и вымыванию генетического кода. И прежде всего это опасно для казахского языка - языка "титутальной" нации. Ведь языковая неконкурентоспособность в условиях рынка может привести к неконкурентоспособности политической, падению престижа нации как таковой. Не секрет, что уже сейчас казахская пресса мало что значит в информационном пространстве Казахстана.

Показатели дайджесты из казахской прессы, публикуемые на страницах еженедельника "Караван". Такое впечатление, что для этих подборок выбираются самые убогие места из казахской периодики. Тем самым ловкачи из популярного еженедельника ненавязчиво дискредитируют нашу национальную публицистику, преподнося ее предвзятой и неграмотной, неспособной вписаться в сложные контексты современности. Хотя подобное отношение небеспочвенно.

В казахской прессе поражает ее индифферентность к демократическим преобразованиям в стране. Реформы в экономике, парламентская борьба, полемика с теми или иными решениями правительства, состояние оппозиции почти не находят в ней отражения. А если и отражаются, то чисто ритуально. Это касается и освещения личности Президента.

Другая проблема казахской периодики - затрудненная смена поколений, особенно среди руководства периодических изданий. Засилие старшего поколения в истеблишменте делает ее консервативной и неповоротливой, неохотно идущей на мало-мальские нововведения.

В этом смысле выгодно отличается газета "Заман-Казахстан", во главе которой стоит редактор из более молодого поколения. У этого издания есть как раз живой отклик на запросы современности.

Нынешнее незавидное положение казахской прессы обусловлено двумя факторами: внешним и внутренним. В качестве внешнего фактора, как мы уже упоминали, выступает языковая ситуация, связанная с ней доминантой демократической прессы над этнической. Парадоксальность этого обстоятельства в том, что в Казахстане пресса титульной нации выступает как пресса этнического меньшинства.

В качестве внутреннего фактора выступает фактор этнической замкнутости, препятствующий казахской прессе стать лидером демократической прессы. Недальновидность этой стратегии проступает уже в том, что как раз интересы собственного этноса должны были бы подвинуть казахи к взаимодействию с другими этносами в контексте сменяющихся приоритетов в политике и геополитике.

Что же это за приоритеты? В политике, на мой взгляд, это выход за рамки консервативно-базукой "ритуальной" прессы, расширение тематических блоков, освоение все большего материала. Это связано с омоложением редакторского состава, оперативным осмыслением политических тенденций в стране, ориентацией не на прошлое, а на будущее.

Что касается геополитических приоритетов, это прежде всего - индифферентность к России. Нам слишком долго прививали все русское вопреки остальному, что мы стали подобны полуплепелой овце, чей здравый взгляд видят только хозяина. Поэтому надо всемерно расширять кругозор и тогда необходимость в повыверенности и стабильности не в повыверенности и стабильности, а в повыверенности и стабильности. Нам слишком долго прививали все русское вопреки остальному, что мы стали подобны полуплепелой овце, чей здравый взгляд видят только хозяина. Поэтому надо всемерно расширять кругозор и тогда необходимость в повыверенности и стабильности не в повыверенности и стабильности, а в повыверенности и стабильности.

Что касается прессы других этносов, ее положение еще более незавидно, чем у казахской. Но связано с трудностями экономического характера. Есть, конечно, и концептуальные издания по всему СНГ и на своей этнической родине. На мой взгляд, было бы полезнее, если бы пресса этнических меньшинств в меньшей мере способствовала консолидации и авторитету диаспоры в Казахстане. Ведь что характеризует феномен любого этнического меньшинства? Положение, которое можно выразить популярным афоризмом: "Своей среди чужих, чужой среди своих". Наши земляки, как бы они ни считали себя украинцами, немцами или русскими, существенно отличаются от своих современников на Украине, в Германии или России. И это связано со своеобразной метисацией, если и не физической, то ментальной. Из-за маргинального положения не сопле-

менника, а соотечественника эти люди как бы повисают в воздухе. Известный мексиканский культуролог Леопольдо Сеа так анализировал аналогичную ситуацию на примере Латинской Америки. "Что же до метиса, открыт иберийца и индианки, то он тяготеет, хотя и безнадежно, к отцовскому миру, стремясь сделать частью его и стаясь своей материнской линии. Метис чувствует себя незаконнорожденным; отверженный одним миром, он в то же время отказывается признавать себя частью другого". (Леопольдо Сеа. Философия американской истории.) Это справедливо и в отношении этнических меньшинств в Казахстане. Они хотели бы вернуться на этническую родину, но она в большинстве случаев не принимает их. И в то же время они не спешат принять мир казахской национальной культуры. Несмотря на долгие годы проживания в нашей республике, этот мир им почти неведом. Если раньше этому мешал советский тоталитаризм, обезличивший нашу национальную культуру, то ныне ничто не препятствует ее усвоению другими этносами, проживающими на территории Казахстана.

Естественно, что в этом деле не должно быть никакого принуждения. Все должно совершаться по зову сердца, вследствие искреннего интереса. Если в русских все еще сидит комплекс старшего брата, но теперь уже "обижаемого", а не "обижающего", то в отношении представителей остальных этносов этого не скажешь. И корейцы, и немцы, и украинцы, и уйгуры одинаково чувствовали себя нациями в бывшем Советском Казахстане. То же касается и русского престонодаря. Значит, надо согласиться с тем, что нам вместе надо творить нашу новую, уже суверенную действительность. И здесь самое время сказать о роли казахского языка в этом интеграционном, консолидирующем процессе.

Самое положение государственного языка объясняет его статус как языка межнационального общения. Однако, горькая реальность состоит в том, что статус казахского языка не находит развития и поддержки со стороны наших законодателей и государственных органов. По мнению академика, доктора филологических наук Бахытжана Хансанова, высказанного им накануне принятия нового закона о языке, отсутствие четкой государственной языковой политики - это тоже своего рода языковая политика. Пуск на самотек решения языковых проблем, "либерализм" правительства - прикрытие политики, направленной на сохранение и утверждение привилегированного положения русского языка, выгодно для правящих кругов. Все это учитывает казахстанский лингвистический лоббизм.

Должна быть создана система защиты казахского языка и социально, и политически, и юридически, и материально, и лингвистически, и социолингвистически. Казахский язык - один из ведущих национальных языков в мире. Он стоит по количеству носителей в числе первых 70-ти наиболее распространенных языков мира.

На территории Казахстана в древности, до появления собственно-казахской государственности, функционировали языки протоказахской и родственной ей общностей, союз которых образовал "ен" (государство). На базе их языков образовались кипчакский язык - язык непосредственных предков казахов, он функционировал в качестве государственного языка Золотой Орды, Египетского государства (наряду с арабским), и его прямой преемник - казахский язык - на территории Казахстана до XX века выполнял роль единственного языка и вытеснил многие другие из сферы публичного общения. (Бахытжан Хансанов. Новый закон о языках - требование времени. Еженедельник "Новое поколение", N 5 (190), февраль 1997 год).

Далее академик Хансанов рекомендует выработать такой механизм функционирования языков, чтобы государственный язык не стал символом антагонизма между казахами и неказахами.

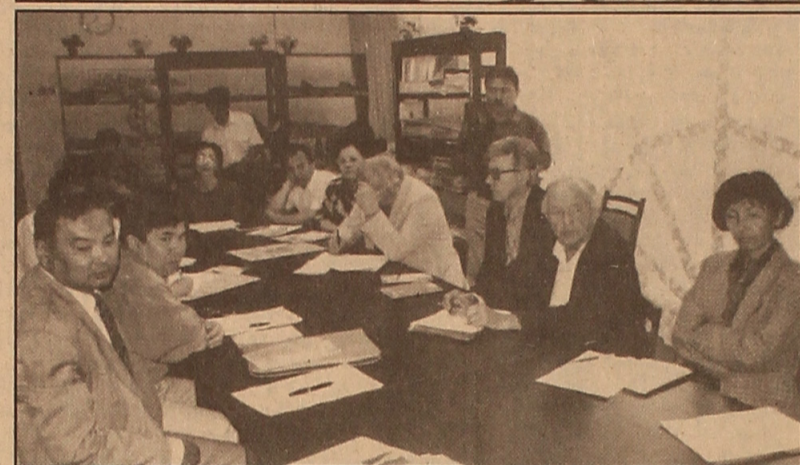
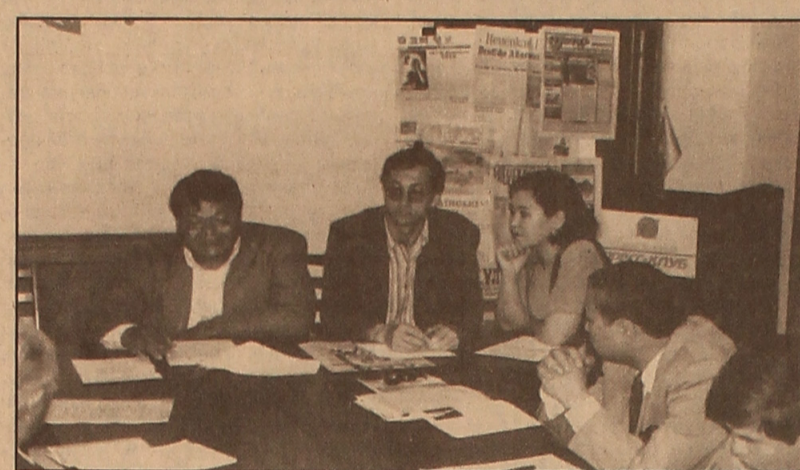
Видимо, в этих целях нужно создать межэтнический еженедельник на казахском языке, который в обязательном порядке распространялся бы среди этнических меньшинств и способствовал усвоению ими на первых порах общественно-политической лексики, а следом и прочей, вплоть до фольклорной и культурно-филологической. Это стратегия, требующая поэтапной Программы внедрения казахского языка в общественно-политический оборот республики.

Сент-Экзюпери писал, что мы ответственные за тех, кого приучаем. И при вышеозначенном символизме казахского действия были бы ответственны не только за себя, но и за своих соотечественников - неказахов.

В свою очередь и этнические меньшинства думали бы не о том, как поскорее уехать на этническую родину, а о том, как попроче обзавестись в Казахстане. С другой стороны, благодаря им мы наладили бы более тесные контакты, например, с Германией или Южной Кореей, Украиной.

Таким образом, проблемы этнической прессы в Казахстане можно подразделить на несколько блоков: отношение к русскому языку; отношение к языку титульной нации; внутриэтнические, технические. Два первых блока мы рассмотрели, переходим к проблемам внутриэтническим.

Если брать в этом отношении прессу немецкой диаспоры, то основная ее задача: способствовать восстановлению или изучению родного языка, освещению и пропаганде культурно-просветительских мероприятий, стимулирующих возрождение немецких традиций и обычаев, немецкой культуры в целом. 1 января 1996 года не-



Семинар: рабочие моменты

мецкая газета "Дойче Альгемайне Цайтунг", бывшая "Фройндшафт", отпраздновала свое тридцатилетие. В республике эта дата не прошла незамеченной. Н.А. Назарбаев в докладе, посвященном юбилею газеты, писал: "Тридцатилетие национальной, общественно-политической газеты немцев Казахстана "Дойче Альгемайне Цайтунг", немало делающей для консолидации немецкого народа, сохранения его языка, традиций и обычаев - заметное событие в жизни республики. ...Сотрудники "Дойче Альгемайне Цайтунг" накопили за эти годы немалый опыт. Газета одной из первых с самого начала политического и экономического реформирования нашего общества решительно поддержала курс на рыночные преобразования, становление суверенитета и независимости нашего государства, укрепление межнационального взаимопонимания и доверия между людьми. Заметно обновилась ее содержание, формы, главные ориентиры, тональность, расширились тематика и круг проблем".

И в самом деле, газета прошла долгий путь от просветительского издания до серьезного политического органа, с которым считаются. Сама градация проблем, поднимаемых изданием, говорит о чуткости и расторопности газеты, всегда шагавшей в ногу со временем. Так, если в 60-70-е она была занята обычным просветительским ликбезом, а в 80-х выступала как рупор коммунистического офицоза Казахстана, то начиная с эпохи перестройки настойчиво поднимает проблему немецкой автономии на Волге, затем - проблему возвращенных немцев на этническую родину и вот теперь - проблему сокращения эмиграции немцев из Казахстана. Чем "грозят" такое решение для казахов? Приостановится "утечка мозгов", квалифицированных кадров. Поскольку Германия готова оказывать серьезную финансово-экономическую помощь своим соплеменникам, увеличится приток инвестиций. От общения с пунктуальными и рациональными немцами повысится цивилизационный уровень наших хозяйствующих субъектов. Словом, закрепление немецкой диаспоры на нашей земле будет только на пользу Казахстану.

Если немецкая пресса стремится стать фактором стабильности в республике, то славянская газета "Лад" делает все, чтобы подорвать эту стабильность, открываем фрондируя правительственному курсу реформ. Это издание вносит скорее разлад, чем лад и гармонию в наши межэтнические отношения. И, по всей видимости, это связано с трудноживаемым комплексом "старшего брата", когда этническое меньшинство, оторвавшееся по существу от этнической родины, все еще продолжает вообразить себя представителем этой родины, хотя никто не упоминает его на это. Многие инвективы газеты "Лад" выглядят как провокационные муссирование проблем, способных вызвать не только межэтнические, но и межгосударственные конфликты. Так, в мартовском выпуске за N 3/39/1997 года ладовцы пишут: "Надежды некоторых идеологов, рассматривавших эмиграцию как положительный для республики фактор, позволяющий казахам стать, наконец, "хозяйями своей республики", скорее всего не оправдываются, ибо выбывшие люди здесь рождались или проживающих десятилетия сейчас восполняется нерегистрируемым массовым въездом китайцев. Эти поселенцы не включаются ни в производство, ни в промышленность, ни в сельское хозяйство".

Раз не включаются, значит нет на то оснований. Значит это не иммигранты, а туристы и "челноки", способствующие частному бизнесу между соседствующими государствами. И потому временное пребывание на нашей территории не надо путать с экспансией. Не может нас не смущать также и ирония по отношению к казахам, якобы ни в коем случае неспособным хозяйничать в собственной стране. Так что

же нам во веки веков подвизаться в ролях рабов на собственной территории?! Как бы то ни было, эти и им подобные высказывания и помыслы не делают чести идеологам "Лада". Им надо, наконец, осознать, что ныне статус русских в Казахстане ближе к этническому меньшинству, чем к чему бы то ни было иному. Конечно, это понятие мало что говорит для великодержавного слуха и потому мы приводим определение, взятое нами из брошюры Олафа Мюнцберга "Международное право и этнические меньшинства": "Этнические (национальные) меньшинства - это группы населения или этнические группы, имеющие собственное государство или собственную родину вне области их постоянного нахождения... В истории человечества в обществах с этническими меньшинствами, - пишет далее Мюнцберг, - последние или ассимилировались, т.е. растворялись в большинстве и, таким образом, исчезали, или утверждали де факто и де юре, находили "модус вивенди" с большинством и интегрировались в общество, в котором доминировало это большинство".

Реальное развитие меньшинств в обществах, где проживают отличное от них большинство, привязано к демократическим общественным схемам и к их идеалам плюрализма. При этом следует различать три уровня. Уровень прав человека, т.е. индивидуум в первую очередь.

Гражданско-правовой уровень, т.е. индивидуум во вторую очередь - гражданином с вытекающими отсюда правами; это т.н. гражданские права: избирательные, экономические. Внутригосударственный правовой уровень, нечто вроде основных прав, т.е. индивидуум является приверженцем локальной, региональной культуры, этнической группы, этнического меньшинства с вытекающими отсюда правами.

На мой взгляд, трагедия славянского движения "Лад" в том, что оно никак не может смириться со своим нынешним положением этнического меньшинства в республике.

Более благополучной в этом отношении представляется газета "Украинские новости" или "Украинские новости", учрежденная Национальным агентством по делам печати и массовой информации Республики Казахстан. Она служит не только интересам украинской диаспоры, но и укрепление добрососедских отношений между Украиной и Казахстаном. Удручает пока то, что она выходит тиражом немногим больше тысячи экземпляров.

Что касается корейской газеты "Коре ильбо", ее ситуация схожа с ситуацией немецкой газеты. Она прилагает огромные усилия, чтобы казахстанские корейцы овладели родным языком. Пожалуй, эта проблема номер один для корейской диаспоры.

Что касается уйгурской прессы, то ее достойно представляет газета "Уйгур авази", выходящая ныне тиражом более 12 тысяч экземпляров. К уйгурской диаспоре, на мой взгляд, нужно бережное отношение, ибо это единственная диаспора без этнической родины. На семинаре предполагается показ фильма американского исследователя Шона Робертса "В ожидании Уйгурстана", где эта проблема показана очень рельефно.

К последнему боку проблем этнической прессы относятся проблемы технические: финансирования, тиража, подписки, распространения, того или иного статуса газеты. Я полагаю, что об этом лучше всего расскажут представители самих изданий. Таким образом, проблемы этнической прессы связаны с одной стороны с проблемами этнического и языкового самосохранения, а с другой - с проблемами адаптации к потребностям и нуждам, или точнее, стратегическим задачам автохтонного населения. И только гармоничное сочетание этих сторон предполагает удачное решение проблем этнической прессы.

Национальная пресса в Казахстане

Аспекты кризиса и выхода из него. На примере "DAZ"

(Из выступления на семинаре "Проблемы этнической прессы")

О проблемах национальных меньшинств говорится и пишется сегодня реже, меньше и поверхностнее, нежели еще в недавнем прошлом: в конце 80-х - начале 90-х годов, когда интерес к национальной проблематике определялся не только резким подъемом национального самосознания, но и конъюнктурными проблемами.

Вопросы национального качества дискутировались на различных политических и общественных уровнях.

После распада СССР, что произошло, как известно, далеко не эволюционным путем, а очередным переворотом, как нередко случалось в истории российской-советской империи, во главу угла встали более актуальные вопросы, проблема выживания бывших республик Союза.

Такое положение наблюдается во всех странах СНГ и Казахстан тому не из ряда выходящее исключение.

Сегодня национальная пресса переживает перманентный этап кризиса, который порожден развалом экономики и социального хозяйства. Невозможность или нежелание обеспечить полноценное финансирование национальных средств массовой информации ведет их к краху: профессиональные журналисты переходят на более прибыльную работу, в редакцию приходит неподготовленный контингент, что отражается на качестве прессы и в сочетании с бюджетными проблемами казахстанской печати приводит к сокращению контингента и уровня рентабельности изданий.

В разрезе немецкой диаспоры Казахстана эти моменты выступают более рельефно и ощутимо, если учесть, что в последнее время (1989-1997), республику покинуло около полумиллиона этнических немцев. Уехали читатели, вслед за ними ушли журналисты, уходит интеллигенция.

Если за советское время российские немцы, некогда один из ведущих этносов российской империи, были превращены в один из самых отсталых в образовательном отношении народ, то на сегодняшний день немецкая диаспора в Казахстане подошла к краю своей гибели.

Это не могло не сказаться на моральном климате в немецких общественно-политических объединениях, национальных средствах массовой информации, в "Дойче Альгемайне Цайтунг" в частности.

Кости творческого и технического коллектива газеты следует отметить, что он стойко переносит возникшие трудности и невзгоды, имеющие, к сожалению, далеко не всегда объективный характер, т.е. вытекающий из кризисной ситуации в экономике страны. Журналисты, технические работники газеты отдали все свои знания и умение, чтобы сделать газету актуальной, интересной, не пойти на поводу у низкоконъюнктурного обывателя.

Что-то в этом направлении получается, что-то нет. Так, в конце прошлого и первом квартале нынешнего года, в газете произошел резкий скачок в подъеме качества издания, его актуальности, и, что не менее важно, его интеллигентности. Увеличился объем газеты до 12 полос формата А-2, что позволило шире и глубже осветить общественные, политические, экономические и другие процессы, происходящие в республике, в России, Германии и других странах ближнего и дальнего зарубежья. Для работы в газете на договорных началах был специально ангажирован целый ряд корреспондентов из России, Германии, Кыргызстана, Литвы, некоторых государств Западной Европы. Была достигнута договоренность о выходе газеты в Германии с целью еще большего улучшения качества издания, увеличения его тиража и тем самым рентабельности. На дополнительные доли из бюджета государства мы при этом не рассчитывали.

На сегодня, вследствие сокращения объема газеты, этот план потерпел фиаско, т.к. пострадало ее качество, что в свою очередь несомненно будет иметь негативные последствия при подписке на издание следующего года. Не думаю, что сокращение Национальным агентством по делам печати и массовой информации объема газеты немецкой, а также уйгурской и корейской, принесло какой-то положительный эффект, сказавшийся на здоровье экономики страны.

Конечно, мы не сидим и не будем сидеть сложа руки. Сегодня мы ищем пути и методы для выравнивания сложившегося положения. Прежде всего большее внимание уделяем качественному отбору авторского коллектива, злободневности материалов, дизайну.

Газета по своей сути и содержанию является национальным изданием немецкой диаспоры в Казахстане. По своему статусу же она - государственное издание, но мы вправе утверждать, что мы независимая газета, освещающая главные аспекты жизни республики. Это - политика, экономика, экология, культура, спортивные события. Эта независимость имеет логическим следствием повышенную ответственность руководства газеты, журналистского персонала, базирующегося на профессиональной этике журналиста, выполняющего свою информационно-публицистическую деятельность бескорыстно, не взирая на личные интересы, симпатии и антипатии.

Мы стараемся с уважением относиться к частной жизни человека, избегаем необоснованных утверждений, высказываний,

затрагивающих его честь и достоинство. Не идём на поводу низкопробной конъюнктуры, уходя от публикаций "вульгарно-сенсационного" характера, наносящих вред духовному и моральному состоянию общества. Широкое распространение получила практика предоставления читателю популярных точек зрения, далеко не всегда разделяемых редакцией.

Не публикуем без соответствующей редакции авторские материалы, требующие таковой.

Особенно осторожны мы в вопросах национальных, межнациональных и межэтнических отношений.

Письма читателей могут быть сокращены, стилистически отредактированы, изменены по форме, не нанося тем самым ущерба их содержанию, ключевой мысли материала.

Очень важный аспект работы национального издания - язык. В последнее время, опять же с конца 80-х и особенно в середине 90-х годов, в республике появился целый ряд двуязычных газет. И объясняется это объективным положением дел. Не следует думать, что выходя с инициативой относительно публикации определенного количества материалов на другом, в данном случае русском языке, творческие коллективы редакций не осознают, что тем самым сами же сужают сферу обращения родного языка. Осознаем и пониманием, что главным признаком, определяющим принадлежность человека к определенному этносу, является язык. И не вина немецкого этноса в Казахстане, других постсоветских республиках, что он в большинстве своем "безъязычен", что явилось следствием национал-шовинистической политики советского государства на протяжении всего своего существования, политики геноцида в отношении немецкого народа, других национальных меньшинств правительства Сталина, согнавшего немцев в годы войны в резервации и концентрационные лагеря, а затем определившего их на долгие годы поселения на огромных территориях Сибири, Крайнего Севера, Казахстана и Средней Азии, лишив возможности коммуникации на родном языке.

Именно поэтому редакционная коллегия "DAZ" еще в 1988 году вышла на своего издателя, тогда ЦК КПК, с просьбой разрешить публиковать специальное приложение к газете на русском языке. Разрешение было получено и эффект не замедлил сказаться. Интерес к газете возрос. Ее авторитет вырос. Тираж пошел вверх. Тем самым газета способствовала резкому подъему национального самосознания немецкого народа, сыграла огромную роль в его консолидации, в создании и деятельности республиканского общества "Видергебурт", его областных и местных структур.

Исходя из этого, по меньшей мере странными воспринимаются сегодня "открытия", что-де национальная газета должна выходить только на соответствующем национальном языке.

Да, язык - один из основных составных, определяющих принадлежность к нации, но далеко не самая главная составная, и тем более не единственная. Тому примером - бесчетное количество. Существует английская национальная литература, использующая средства выражения не родной язык аборигенного населения, а язык своих бывших рабовладельцев - португальцев. В этом ряду, как на самый лучший пример, следует сослаться на индийскую литературу, издающуюся, главным образом, на английском языке.

Что может, к примеру, утверждать, что известный казахский поэт и публицист Олжас Сулейменов, творящий на русском языке, не является национальным поэтом казахского народа? Одна его "Глиняная книга" - великое философско-эпическое произведение казахского народа - яркое тому подтверждение!

В заключение хочу заметить, что коллектив газеты намерен работать на своего читателя, на расширение и углубление демократических принципов в государстве, улучшение межнациональных и межэтнических отношений в республике, расширение диалога Восток-Запад, стабилизацию положения в республике и в регионе. В настоящее время имеется договоренность о выходе DAZ в Германии, что позволит ответственность журналистов, а отсюда и качество издания, его тираж и рентабельность.

Это насколько трудная, настолько и важная задача. Редакционный коллектив имеет в распоряжении все предпосылки, чтобы эту задачу успешно решить. В первую очередь мы видим свою задачу в том, чтобы развивать и закреплять чувство "взаимосвязанности", единства наций и народностей, базирующегося на национальной идентичности и менталитете наций и народностей, проживающих в Республике Казахстан.

На какую же жизнь мы имеем право?

Учреждение, в которое привели меня редакционные дела, было по-вечернему пусто. Пуст был и кабинет, где было назначено мне деловое свидание. Только уборщица ловко орудовала шваброй.

- Скажите, - обратилась я к ней, - вы не в курсе, где народ?
Она обернулась. И я едва поверила своим глазам:
- Оля, что ты тут делаешь?

Оля тут мыла полы. Не первый день - третий месяц. Четыре месяца назад неожиданно от инфаркта умерла ее мама. Отец Оли бесследно исчез уже три года назад. И остались они на белом свете крупными сиротами: старший брат - девятнадцатилетний Глеб, тринадцатилетний Кирилл и шестилетняя Ксюша. Университет Оле пришлось оставить. Ушел из вуза и Глеб. Вместе с другом они занимаются реставрацией мебели. Иногда бывает тысяч пять-шесть в месяц, а иногда 500 тенге. Оля получает за мытье полов две с половиной тысячи.

- Ксюше осенью в школу, мы подсчитали, чтобы собрать ее, нужно тысяч семь-восемь. Будем откладывать.
Я боялась спросить у нее, чем же они питаются, поскольку это и так понятно.

Это - частный случай. И подобных, схожих по безнадёжности, я уверена, сотни и даже тысячи в нашем городе. Далеко ходить за примерами не надо: одна моя знакомая, попавшая в весьма затруднительную финансовую ситуацию, месяц пролежала в больнице. Диагноз врачей не оставлял сомнений: полное психологическое и физическое истощение. Иными словами говоря - знакомая элементарно голодала, в буквальном смысле слова сидела на хлебе и воде, поскольку понимала: если деньги, взятые в долг, тратить не на ребенка, а на себя, скоро при-

дется голодать и ребенку. Кстати, зарплату она не получает уже пятый месяц - предприятие, где она работает, закрыли, пообещав погасить задолженности перед бывшими работниками в самое ближайшее время.

А ведь многие в республике, подобно ей, не имеют никаких иных источников существования, кроме возможности, продать свою рабочую силу. О размерах и масштабах проблемы цифры говорят красноречивее всяких слов: в 1990 году, к примеру, из 6,9 миллиона "экономически активных" граждан в различных отраслях экономики были заняты 6,5 миллиона человек. В 1996 году при 6,9 миллиона в экономике было занято уже всего 4,5 миллиона человек. Сколько же в реальности граждане имеют устойчивых источников к существованию? Вряд ли это известно и государству, и общественности.

По официальным данным, на начало 1997 года безработными числятся 300-350 тысяч человек. Даже если не помать голову над тем, как и на что живут эти люди, можно подумать над другой проблемой: если на начало года задолженность по заработной плате составила около 50 миллиардов тенге (не по начисленной, а по выплатам), а по пенсиям - порядка 31 миллиарда тенге, как сводят концы с концами те, чей основной источник жизненного существования - пенсия и зарплата?

Я уже не говорю о выплатах стипендий, пособий и т. д. и т. п.
Впрочем, нагляднее всего об уровне нашей жизни говорят данные демографической ситуации: за январь 1996 года, к примеру, естественный прирост населения составил только 4,6 тысяч человек. Это на 41,6% меньше, чем в январе 1995 года.

За январь прошлого года было зарегистрировано 21,3 тысячи рождений - это на 6,2% меньше, чем за аналогичный период 1995 года. Общий коэффициент рождаемости по республике снизился с 16,1 до 15,2 родившихся в среднем на каждую тысячу человек населения. Как результат отсутствия обеспечения права на жизнь (права, принадлежащего каждому от рождения, если верить п. 2 ст. 12 Конституции) в республике резко сократилась продолжительность жизни, продолжает расти смертность населения. Число зарегистрированных смертей за январь прошлого года составило 16,7 тысяч человек. Общий коэффициент смертности за этот же период увеличился с 10,5 до 11,9 случаев на тысячу человек населения.

Продолжается активизация иммиграционных потерь. Из всех выехавших из республики основную часть иммигрантов (67,3%) принимают страны ближнего зарубежья, в том числе Россия - 60,5%, Украина - 2,2%, Узбекистан - 2,1%, из стран дальнего зарубежья: Германия - 30,4%, Израиль - 0,7%, Греция - 0,4%. Среди выехавших из республики 6,3% - население в трудоспособном возрасте, 24% - моложе этого возраста, 13% - старше. Что характерно, высокий процент эмиграционных потерь сложился в прошлом году в Карагандинской (9,6%), Акмолинской (8,4%) и Павлодарской (8,7%) областях.

А теперь мне хочется сделать небольшое отступление. Пункт 1 ст. 15 Конституции гласит: "Каждый имеет право на жизнь". Пункт 1 ст. 12 гласит: "В Республике Казахстан признаются и гарантируются права и свободы человека в соответствии с Конституцией".

Итак, у нас есть право. У нас есть законы, защищающие и охраняющие наши интересы. Но все это - по идее, в принципе,

как говорится. Реальность же такова, что всем нам приходится мириться с ограничением своих прав и возможностей, ибо конституционный принцип - высшая ценность республики - человек - это одно, а возможности экономики - это совершенно другое. А мы с вами, как ни поверни, целиком и полностью зависим от этих возможностей. Впрочем, решение этой проблемы - не в нашей компетенции. Ибо одним желанием нашим и утверждениями иных, что кто хочет - зарабатывает, экономикой из руин не поднять. Здесь нужны иные, кардинальные меры, реализуемые не в застольных беседах и спорах, а абсолютно в других сферах и инстанциях.

К сожалению, статистика, приведенная здесь, как и я, впрочем, знает далеко не все. Не знает она, например, сколько сил и человеко-лет тратится у нас на поиски справедливости, желание жить по-человечески. Не знает она, почему повар детского сада, "накрытая" налоговиками "на месте преступления" - выносила с работы кило мяса и кило картошки - совершила этот "аморальный поступок". (А совершила она его потому, что зарплаты в 1.800 тенге вор-повар не видела уже четыре месяца. А ведь есть хочется каждый день).

Не знает она, почему наши законы всегда существуют под грифом "однозначно". Однозначно: сколько могло быть сделано полезного для общества. Для каждого из нас. И не просто на бумаге. Если кому-то это пришло в голову. Однозначно: десятилетиями можно издеваться над человеком, а все равно отделаться пустяком, да и то не из собственного кармана.

Удивляет другое: как при всем этом многие из нас еще умудряются сохранять человеческое достоинство.

Да и вообще - оставаться людьми.

Светлана ФЕЛЬДЕ

Проблемы женские

Весенние подсказки и современная сказка о любви

Еще в школе, помню, именно весной неведомо откуда появлялась пухленькая тетрадка с щеколитыми (для того возраста) вопросами: что такое счастье? Любовь - это... Тетрадка передавалась из рук в руки. Каждый писал свой ответ даже не подозревая, что моделирование счастья и любви уже началось.

И вот теория сменилась практикой. А мы все ищем и ищем ответы на те же вопросы: что такое счастье, любовь - это...

Ну а поскольку любовь не бывает абстрактной, всегда есть любящий и любимый, то в качестве весенних подсказок мужчинам предлагаются некоторые женские требования к сильному миру сего.

Итак, если он меня любит, то...
... с его стороны должно быть понимание. Необязательно соглашаться со мной во всем, но поддерживать меня должен.

(22 год)

... должен всячески проявлять свою любовь, больше уделять мне внимания.

(21 год)

... должен ценить то, что имеет рядом с собой. Я считаю, что любящий человек очень бережлив.

(29 лет)

... должен понимать меня. Без этого нельзя. Не просто уступать мне, избегая конфликтов, а как бы совпадать со мной по большому счету.

(25 лет)

... должен, элементарно, хотя бы уважать меня, мои интересы, вкусы, взгляды. Должен принимать меня такой, какая я есть.

(25 лет)

... должен быть счастливым и жить радостно. Должен помогать мне в осуществлении моих мечтаний. Я имею в виду, любящий человек обязательно дополняет другого и тем самым завершается построение одного целого.

(31 год)

... должен быть заботливым, внимательным. С пониманием относиться к моим родителям.

(23 года)

... если человек любит, то он ничего никому не должен. Пусть он любит, любит и любит! И пусть его чувство не иссякнет с годами.

(31 год)

... должен понимать меня и любить не только как Тело, но и как Душу.

(29 лет)

... должен каждую минуту помнить о том, что есть я. И я его тоже люблю!

(20 лет)

Если он меня любит... Продолжая разговор на эту тему, вспоминаю человека которому любовь помогла выжить. Это почти что фантастическая история. Но если вы любите, должны знать, - чудеса в жизни происходят довольно часто. К сожалению, я не могу назвать имя человека. Но он не былмышлен и эпизод из его жизни - не плод высокой фантазии.

Он очень серьезно занимался йогой. И вот однажды путем долгой практики достиг состояния самадхи. Иначе говоря - смерти. При этом все жизненные функции сворачиваются и наступают, в прямом смысле слова, конец. Когда он это понял, он понял и другое: что не хочет умирать не готов вот так раз и проститься со всем всем, всем. Однако, как выйти из этого состояния не знал. А между тем процесс начался. При этом сознание оставалось светлым и работоспособным. Память с лихорадочной скоростью предлагала всевозможные способы и варианты "возвращения", но ничего не получалось. Знания оказались мертвыми и ненужными в этой критической ситуации. Почти отчаявшись, он вспомнил ее - ту, которую сильно любил. Погрузился в это чувство полностью.

На волне любви (если можно так сказать) он почувствовал нечто, что его удерживало на Земле и тянуло обратно. Физически это ощущалось как нити. Более того, ему дана была мантра, повторяя которую мысленно, он вышел из состояния самадхи. Он остался жив, чтобы жить и... не знать и не уметь (заметьте), а - любить!

"Любовь всюду разлита в этом мире, как воздух", - говорит он. "Надо уметь ею дышать. Конечно, если вы ее в себе вытравите, если вы сами не будете любить, то вас никто не наполнит, не полюбят. Вы просто не сумеете взять любовь другого человека к себе. Так что, любите! И будете любимыми."

В настоящее время этот человек работает в реабилитационном центре "Мир". Врач - нетрадиционный. Самое первое, что он говорит своим пациентам, это: "Избавьтесь от страха. Помогите себе сами. Полюбите". У многих получается. Особенно весной.

Ирина НОВАК

Алматы

Между нами, девочками...

Горжусь я нашим мужиком

Наша группа, где мы - женщины за тридцать, овладеваем новой профессией, - слово строка из песни: "...Дети разных народов...". Действительно, "дети". Общаемся на немецком на уровне детского лепета. И "народы" в группе, точно, разные. Меня судьба свела за одной партией с Хаймой - негритянской из Южной Африки. Не знаю, чем привлекла ее я, а во мне определенно заговорило прошлое советское воспитание: это когда по отношению к человеку другого оттенка кожи чувствуешь себя старшим братом (старшей сестрой). Как некогда наша могучая бывшая родина опекала народы третьего мира с нежностью и жалостью, пока сама не "отретьемирилась", так и я к Хайме - со всем моим интернациональным состраданием. К тому же у моей чернокожей подружки изломанная женская судьба: одна, без мужа воспитывает двоих детей. Ее благоверный по имени Джон не лучше нашего Вани попибал и поколачивал жену. Хайма решила начать новую жизнь в Германии. По-немецки говорит еще плохо, но, как и многие "дети капитализма", - цепкая и хваткая до жизни. Выприсала на бирже труда вот эту учебу, научилась водить машину, сдала на права, купила автомобиль...

А сегодня при парковке задела другую машину! Вначале мы хотели улизнуть с места происшествия, но разум победил нашу женскую логику: если пострадавший заявит в полицию, и разыщут - будет хуже, ведь у Хаймы еще испытательный срок! Полиции Хайма боится не меньше, чем мы, наученные советской действительностью держаться от нее подальше. Во избежание недоразумений мы оставили на капоте записку: так, мол, и так, можете найти виноватого по такому-то номеру телефона.

На следующий день произошла встреча с потерпевшим. Хайма вцепилась в меня, как в старшего брата (сестру): пойдём вместе, боюсь одна. Haben Sie eine Versicherung? Haben Sie die Polizei angerufen? - с места в карьер начал пострадавший, недружелюбного вида мужик. От его "хабен" у меня на сердце полечало: наш! "Да ты что, - говорю, - какая полиция, какая ферзи-херун! Ей же проценты поднимут! Да мало ли чего еще может случиться. У нее же еще "Probezeit". "Родимый" расплылся в улыбку: "Тю-у, а я думал - немки деловые такие. Как я с ними говорить буду? А вы наши девчонки!" "Наша девчонка" Хайма настороженно вслушивалась в русскую речь. Обсудили мы с Саней-потерпевшим, как и что, и решили: моя чернокожая подружка купит

краску соответствующего цвета, а все остальное Саня сам сделает: в России не такое хлопотливое. Хайма растерянно хлопала ресницами: "Я, что, не должна платить? Он, что, не пойдёт полицию?"

- Представляешь, - говорю я Сане, - она никак не может поверить. Вот дурабаба, радовалась бы...

- Так она же из другого мира, из другой системы. Помнишь, в школе проходили: два мира - два образа жизни. Так оно и есть, - расфилософовался Саня, довольный нашей реакцией на его благородный поступок.

- Нет, нашего человека хлебом не корми, денег не плати - скажи "спасибо", повосхищайся, оцени вслух достоинства... Не зря говорят: на миру нашему брату и смерть красна, а уж если на тебя смотрит восхищенными глазами-миндалами чернокожая младшая сестра...

"Понимаешь, она одна, с двумя детскими. Джон ее еще в Африке бросил. Муж - он и в тропиках мужик. Она кое-как набрала денжат, купила машину и вот - влипла", - объясняя ситуацию своему соотечественнику. Я, кажется, поймала самый подходящий момент, пока Саня собой гордится. Наш "пострадавший" обошел автомобиль Хаймы: "Да не страшно! На "шрот" съездем, найдем ей фару, заменим. Работы-то - на полчаса".

Хайма опять испугалась: "Он все-таки в полицию хочет идти?". "Да какая полиция! Он твой автомобиль отремонтирует. Ну, просто так, из жалости, из великодушия", - пытаюсь я объяснить ей широкую русскую душу.

В который раз за период знакомства с моими соотечественниками Хайма говорит: "Komisch!", что, видимо, означает: "Странные люди!". А я с любовью и гордостью смотрю на Саню. Помню, как сама я, новоявленная самоуверенная автолюбительница, въехала в чужой забор с первой же попытки проехать на своем авто. Хозяин дома словно ждал моего непрошеного вторжения: выбежал с листком бумаги и ручкой в руке, чтобы записать мои координаты. На месте ветохо забора через неделю усилиями фирмы красавельца новый - за мой счет, естественно. С тех пор, проехав мимо, смотрю на него с гордостью: "Мой!" А что остается делать? Только любоваться вложенным в бетон капиталом.

Но сейчас я горжусь своим соотечественником. Нет, женщины, пусть наши мужики не такие поощенные да холеные-зато не мелочные, надежные!

Мария ШНАЙДЕР

Германия

Ей было всего 16 лет. И она принесла себя в жертву сатане...

Девушки в бархатном платье, рассеянно нюхающей красную розу, чья фотография помещена была в германских газетах, уже нет в живых.

Девушку звали Таня, она была младшеклассницей, которая, словно гиблина, обезглавила ее. Долго происшедшее воспринималось как несчастный случай.

Письма мистического содержания всплыли неожиданно - о культе сатаны, человеческих жертвах и сатанинских ритуалах...

Теплый летний день в июне прошлого года. Шестнадцатилетняя Таня В. с другом вечером находились в мюнхенском Швабинге. На станции метро "Гизелаштрассе" они ждали поезд метро, следующий по маршруту "У 6". Когда поезд остановился, ее

друг вошел в вагон. Позже он будет говорить в своих показаниях: "Таня осталась в вестибюле метро и села на скамейку..."

Поезд трогается, вагоны с шумом проносятся мимо нее. Вдруг крик. Экстренное торможение. Чудовищная картина: мертвая Таня на рельсах, ее тело разорвано на куски...

Один из свидетелей рассказывал в своих показаниях: "Она поднялась и сознательно пошла на движущийся поезд, бросившись в следующий момент под него".

"Ваша дочь погибла при катастрофе в метро", - так сообщила полиция матери о смерти.

Тридцативосьмилетняя Шарлотта В., мать погибшей девушки, покачала головой в эту роковую версию, пока спустя несколько дней после трагедии не зашла в детскую комнату Тани...

В поисках дневников дочери она

наткнулась на спрятанные между школьными учебниками письма. Она прочла о сатане, о Люцифере, о "крови невинной девы".

Ее дочь стала добычей секты сатаны!

Вот отрывок из неотправленного письма, которое Таня писала кому-то другу незадолго до своей смерти:

"Хай Ману! Мне надо тебе кое-что рассказать. Я узнала, что записана человеческой жертвой".

И далее: "Высший жрец ждет с кинжалом в руке. Он прольет кровь невинной девы. Убийство для сатаны, ритуальная смерть. Ты отправилась в царство".

Она писала об учении дьявола: "Сатана, наш повелитель, учит нас жестоко ранить. Убивай, калечь, мучай, уничтожай. Как раз те вещи, о которых говорят, что они плохи, осчастливят Тебя. Грехи ведут к

эмоциональному, физическому и духовному удовлетворению".

Потом она напишет следующие строки: "В течение вчерашнего дня я почувствовала окончательно страстно желаемое избавление. Я сама с помощью Люцифера его получила..."

Мать пошла с письмом в полицию. Она добилась, чтобы труп эксгумировали. Судмедэксперт не обнаружил следов наркотиков.

Мать развесила объявление о розыске преступника с фотографией Тани: "Ищу убийцу моей дочери. За вознаграждение!"

Полиция отреагировала: "Мы ведем дознание. Виновные по делу пока неизвестны..."

Кристоф ЭЛЬФЛЯЙН

Школа бизнеса и деловые женщины

В Алматы состоялось открытие учебного центра Ассоциации деловых женщин Казахстана. На церемонии присутствовали посол США в Казахстане Элизабет Джоунс, представительница фонда Евразия, агентства США по международному развитию ЮСАИД, консорциума "Каунтерпарт" и другие почетные гости.

Э. Джоунс, директор по связям с правительством компании "Шеврон Мунайгаз Инк" Замира Канальева и президент Ассоциации Раушан Сарсембаева, торжественно разрезав ленту у входа в центр, поздравили всех женщин Казахстана, стремящихся добиться успеха в своем деле, и выразили надежду, что теперь все они в случае необходимости смогут получить нужную помощь, а значит увереннее смотреть в будущее.

Ассоциация деловых женщин - общественная неправительственная организация - образована в октябре 1995 года. Основные ее задачи - консоли-

дация женских инициатив в республике, оказание реальной поддержки в социальной и жизненной адаптации женщин, содействие повышению их квалификации или профессиональной переориентации в условиях рыночной экономики.

Ассоциация содействует становлению своих региональных филиалов в Кустане, Актюбинске, Шымкенте и других областных центрах путем реализации проектов, которые осуществляются фондом "Евразия" и консорциумом "Каунтерпарт" при поддержке ЮСАИД. Эти проекты направлены на повышение экономического образования женщин и их последующее трудоустройство.

Для того, чтобы помогать в быстрейшем решении этих задач, и создан учебный центр Ассоциации при активном участии спонсоров, основным из которых является компания "Шеврон Мунайгаз Инк".

Светлана КУЛАГИНА



Юные таланты

Бирюкова Юлия, 15 лет. Родилась в г. Алматы в 1981 году. Ученица 10 класса 95 школы города Алматы. Пишет стихи на русском, казахском, английском. Романтична, эмоциональна. Любит общение с друзьями, а также в одиночестве поразмыслить, пофилософствовать о жизни, "переварить" эмоции, захлестнувшие сегодня, впечатления, глубоко впавшие в душу.

А ты покружи надо мною, Его мне мало, Я сделала вид, что поверю, Я грустно закрою глазаки. Пусть верим мы оба в чудо, Пусть верим мы в эти лапки, Но в любовь я верить не буду, особенно в эти сказки. В наше трудное время Лишь дети грудные беспечны. Жаль, что их положение, также, как юность не вечно.

Мне нужен свет! Его мне мало, Я много лет Его искала, Все - темнота! И дух и плоть, Как темноту Нам побороть? Мне нужен свет, Его сласто, Его найду Ты не грусти.

Я с благодарностью немую Смотрела в Божии глаза И мне казалось, понимаю, Мне молчанье небеса. Я усюдит старалась Богу и не свернуть с того пути, к которому пришлось так долго. Лететь, бегать, идти, ползти.

Что такое "Интернационале Медиенхильфе"?

Благотворительная организация "Интернационале Медиенхильфе" считает своей целью способствовать немецкоязычным публикациям, которые появляются за пределами стран с преобладанием немецкого языка и знакомить с этими материалами людей в немецкоязычных странах. Руководители изданий на немецком языке, в том числе и христианских журналов Восточной Европы могут обратиться в эту организацию. Все, кто регулярно будет отправлять экземп-

ляры своих изданий может рассчитывать на разнообразную бесплатную помощь "Интернационале Медиенхильфе". Если Вы хотите узнать о деятельности этой организации подробнее, то можете обратиться по адресу:
Internationale Medienhilfe
Postfach 11 22
53758 Hennes bei Köln
Tel.: 02242/7359

ГРАНЬ XX - XXI ВЕКОВ: РУБЕЖ П - III ТЫСЯЧЕЛЕТИЙ

Заворачивает свой исторический путь XX век. Прошедшая мегаэпоха - 20 веков от Рождества Христова - отмечена впечатляющими, грандиозными достижениями человечества в сферах материальной и духовной культуры, в развитии знаний о самом человеке и окружающей его природе. Социальная эволюция, связанная со сменой общественно-экономических формаций, в корне изменила внешний мир человека и привела к формированию планетарного технократического сообщества, чего никогда еще не было в истории Земли. Однако внутренний мир человека - его духовная сущность - претерпел изменения, можно сказать, не принципиального характера. И это не случайно, поскольку духовность, в широком понимании, и составляет основополагающее "ядро" человеческой личности, являясь непреходящим условием существования человека как разумного существа.

Павел ПЕРО:

«НЕ ХЛЕБОМ ЕДИНЫМ...»

К вопросу о современном понимании религии

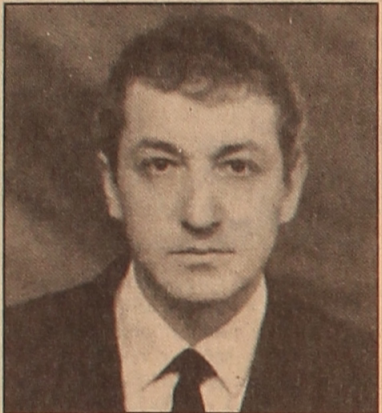
Настоящая работа обращена ко всем людям: и к верующим, братьям и сёстрам во Христе, - чтобы ещё раз напомнить им о духовных ценностях христианства и истинности избранного пути, и к тем, кто, находясь в неведении или сомнении, ещё не приняли истину.

О жизни... В стремлении к сути неизменной
Да пусть прозреешь Бог тебя опметит!...
О грань веков! - рубеж тысячелетий! -
Мгновенье Духа на часах Вселенной!

Редакция DAZ

Часть I.

Социально - исторический аспект



Наша жизнь... и жизнь других поколений... Что это, как не мучительное движение человеческого духа в поисках смысла и оптимального бытия? Проблемы и вопросы, у которых нет простых и удовлетворяющих всех решений, становятся нашими попутчиками на всю жизнь. "Драма идей" - эти слова великого учёного А.Эйнштейна о науке - вполне можно отнести и к человеческому существованию в целом, и особенно к событиям последнего времени, когда мутные волны бездуховности всё чаще захлёстывают нашу жизнь. Не оттого ли тянется человек к святому, изначально чистому нравственному источнику, задумывается о духовном бытии и Боге? (Многие - после насильственного отчуждения, самоотлучения или неверия...)

Что же такое сегодня религия? Претерпевает ли "драма идей" вера в Бога? Вопрос этот не праздный, - понимание религии, как общественного явления, всегда было неоднозначным. Мы и поныне не можем игнорировать существование, в определённой степени, идеального противостояния церкви и государства и его влияние на умы людей. Основы религиозного сознания несут общечеловеческий характер и имеют глубокие исторические корни, образовавшиеся задолго до становления какой-либо государственности. Религия непосредственно обосновывает духовный мир человека и его связь с Богом, указывает путь к решению проблем человеческого бытия через принятие фундаментальных истин и нравственных ориентиров. Естественно, - вполне очевидная непреходящая, эпохальная значимость данного явления и актуальность его всестороннего изучения.

Религия - это древнейшее естественное мировоззрение - возникла на стыке двух начал человека разумного: интуитивно-чувственного и сознательного. Путь становления религии очень долгий и во времени сравним с эволюцией человеческого сознания. Невозможность объяснения явлений природы и исходящий отсюда первобытный мистицизм - вот первоначальная форма мировоззрения религии как системы взглядов, оценок и представлений древнего человека, как одной из важнейших форм его сознания и эмоциональной сферы. Это в своё время обусловило возникновение многочисленных религиозных культов в отношении различных "обстоятельств" среды

© Deutsche Allgemeine Zeitung

обитания: от вещей быта до диких животных, от усопших предков до могущественных явлений природы. В ходе исторического развития первобытное варварство постепенно изживает себя, в религии усиливается "элемент" сознания, она облагораживается и "очеловечивается" (что характеризуется языческими, дохристианскими понятиями о сугубо "национальных" и, так сказать, "профессиональных", по роду деятельности, богам). Далее предметом пристального внимания становятся всё более осознанные представления о едином Творце и смысле человеческой жизни, она обретает духовную глубину, историческое предвидение и черты поистине общечеловеческого универсального нравственного учения.

Так изначальный, интуитивно ищущий истину хаотический мистицизм исторически вытесняется оформившимся религиозными положениями о моральных нормах общественного устройства, духовной жизни и отношении к Богу.

Сменялись эпохи, совершенствовались представления о Земле и Вселенной, трансформировались мировоззрение личности и общественное сознание, но вера в Бога, тем не менее, не вырождались. Ещё более удивительно то, что в настоящее время, когда человечество обладает колоссальным запасом знаний и всесторонней информацией, - эта великая, фундаментальная вера имеет всё больше истинных приверженцев, в том числе и среди представителей "строгих" научного мировоззрения - учёных: математиков, физиков, астрономов, биологов и т.д.

Что же это - парадокс, заблуждение истории?

Ситуация кажется парадоксальной лишь при поверхностном её изучении, на взгляд несведущего исследователя или принципиального нигилиста. Во-первых, в основе истинной религиозной веры мы обнаруживаем простые и великие моральные постулаты гуманизма, человеческого достоинства и уважения между людьми: "не убий", "не укради", "возлюби ближнего" и т.д. Во-вторых, естественно, что в душе человека современного и образованного, уставшего от "разгула" урбанизации и страдающего от последствий разрушения земной природы, - происходит сознательное смещение моральных позиций в сторону нравственных основ веры. Во-вторых, образность и осведомлённость становятся катализаторами этого процесса. Знание науки выступает не только как союзник духовности, но и как её теоретик и активный защитник (о чём будет речь далее, - "Часть II"). Как здесь не вспомнить глубинный смысл афоризма выдающегося античного мыслителя Сократа (469 - 399 г.г. до Р.Х.): "добродетель - это знание". Кстати, сам Сократ, создатель основ моральной философии, заслуживший определение "олицет-

Менее трех лет отделяет человечество от выдающегося события земной цивилизации: 2000-летия (!) Рождества Сына Человеческого Иисуса Христа (!) и, соответственно, перехода человеческого истории в третье тысячелетие от Рождества Христова.

В преддверии этой знаменательной юбилейной даты поэт и философ Павел ПЕРО (автор ряда литературно-художественных произведений и научных трудов) подготовил и открывает нижеследующую специальную "Рубрику" к 2000-летию, в разработке тематики которой, по предложению редакции, могут принять участие и другие заинтересованные лица.

Предлагаемый вашему вниманию материал является теоретическим введением, предисловием автора к его работе "Апология Мессии".

ворение философии" - признавал существование демонов и богов.

Таким образом, можно классифицировать три качественно различных этапа эволюции религиозного сознания:

1. **начальный или чувственный** (или, в сущности, "дикий"), - период подсознательного стремления познать природу, когда над неразвитым интеллектом человека давила собственная примитивная эмоциональная сфера, искажавшая восприятие и оценку действительности, неоправданно придавая предмету его чувств некое символическое, "божественное" значение;

2. **промежуточный или "классический"**, - период чувственно-сознательного познания мира, когда в условиях зарождающейся науки и достаточно осознанной социальной среды соответствующий их уровню интеллектуально - эмоциональный "комплекс" общества, имея определённую достоверную информацию и исторический опыт, создаёт систему общечеловеческих духовных ценностей, центральное место в которой занимает предназначенная для человека духовная проекция самоценной Сущности Создателя - Бога, определяющая суть и смысл человеческого бытия;

3. **современный или "доказательный"**, - период развитого человеческого знания, характеризующийся активной ролью науки во всех областях человеческой деятельности, включая и самопознание человека, что дало возможность на основе эпохального исторического опыта сделать в достаточной степени убедительные определённые выводы, свидетельствующие в пользу многих принципиальных положений Священного Писания и, главное, - о сотворении мира и человека не в хаосе проявлений космических случайностей "неодушевлённой" природы, а в целенаправленном, сознательно организованном Богом (вечным "сверхразумом") процессе создания самой Вселенной, её "фундаментальных" межгалактических структур, "инфраструктуры" отдельных галактик, звёздных и планетных систем по определённым для них общим и частным законам космического бытия.

Было бы наивным утверждать, что развитие религии шло гладко, без издержек. В масштабе общественно - исторического явления она не избежала открытого противоборства (и не только теоретического) с тем, что ей противоречило. Не оправдывая методы насилия и подавления инакомыслящих, следует отметить, что они были присущи не только религии, но и, в первую очередь, самим социально - экономическим формациям, особенно в "смутное" время их смены. История осудила как инквизицию с её кострами, пытками и походами против "еретиков", так и гонения на

верующих и разрушение храмов Господних.

Современная религия - в корне отличается от древнейшей и во многом от "классической". Она более открыта обществу, признаёт достижения науки, активно и широко способствует образованию и духовному воспитанию личности, её социальный "центр тяжести" значительно сместился к глобальной миротворческой деятельности, к спасению цивилизации от войн, опасных общественных явлений и разрушительных пороков личности. Особо следует отметить интернациональный характер многих религиозных течений (конфессий), что укрепляет дружбу и взаимопонимание между народами. Таким образом, изжив собственные "негативы", объективно связанные с эволюцией социума, религия сегодня исторически предстаёт как саморазвивающееся этическое учение о вере в Бога, добро и справедливость, как учение о духовном устройстве человеческого бытия, проявляясь в новом качестве общественного сознания и социальной значимости.

Известна и поддерживается большинством людей мысль о том, что нельзя достичь благих целей путём неправедных действий. Но известен также и поддерживает меньшинство принцип: "цель оправдывает средства". И люди поступают соответственно этим воззрениям. Религиозная мораль отражает в данном случае интерес большинства общества. Очевидно, это один из немаловажных факторов растущей популярности религиозного мировоззрения. Но мир, увы, далёк от идеального, и плохо и, конечно, недопустимо, если отдельные верующие, священнослужители нарушают проповедуемые ими же святы заповеди. Ничего общего с этим истинная религия не имеет.

Необходимость естественного существования религии, как института духовности, подтверждается на протяжении тысячелетий миллионами и миллионами верующих людей. Нелепо и несерьёзно было бы, опровергая сказанное, объяснять это каким-то социальным недоразумением или ущербностью человеческого сознания (хотя и то, и другое в обществе имеется). Скорее всего, для многих, это обусловлено неотъемлемой природной нравственностью души, составляющей её духовное здоровье и дающей наслаждение даром жизни. Поэтому неслучайно религиозные, библейские темы легли в основу создания многих возвышенных и волнующих до сих пор наше воображение произведений искусства: музыки и живописи, литературы и зодчества и т.д.

В современном ожесточённом мире, где не изжиты проявления насилия и несправедливости, где страдания стали почти нормой жизни, - религия остаётся одной из стабилизирующих сил общечеловеческого масштаба, поддерживающих борьбу за



На мир в убранстве подвенечном

Ложатся вечности чертмы!..

О счастье жизни бесконечной!

О созидаенье красоты!

Павел ПЕРО

Работа

Юрия СУППЕСА

мир, равноправие и счастье всех людей, внося рассудительность и спокойствие в их души. И вновь из анналов истории звучит известное высказывание Вольтера, - что если бы Бога не было, то Его следовало бы выдумать. Идея Бога притягательна для многих не только торжеством добра и справедливости, но и приобщением к духовной культуре человечества, к его истории, народным обычаям и традициям.

Принцип веры - есть один из универсальных устоев человеческой психологии и сознательной деятельности: каждый человек во что-либо, в кого-либо верил, верит или будет верить. Религия, основываясь на вере в Бога, проповедует Его идеалы, данные человеку, целенаправленно формирует "подсознательную" нравственность - нравственность в характере, в "плоти и крови". Редко кто из верующих изменяет такой нравственности в отличие от политического и морального перевертывания многих партийных функционеров и бюрократического разложения тех или иных государственных структур.

Итак, возвращаясь к началу размышления о религии, можно констатировать, что "драма идей" в ней не наблюдается. Более того, можно привести множество имён выдающихся и известных миру личностей, в заслугу которым перед человечеством их собственная вера в Бога не бросила тени. И наоборот, - сколько других, критикующих веру и пропагандирующих, на их взгляд, "лучшую мораль", - погрязло в преступлении против собственного народа! Развитие демократии и гласности на пространстве бывшего СССР и стран бывшего социалистического "лагеря" обусловило в наше время многочисленные разоблачения руководителей и ответственных лиц государственного аппарата власти и управления, злоупотребляющих служебным положением. Государственная мораль, не на словах, а на деле проявляющаяся в реальной социальной действительности, зачастую не выдерживает критики здравого смысла и лишена элементарной человеческой порядочности (беспрецедентный

рост цен, задержка зарплаты, забвение нужд пенсионеров, безработица, нарушение прав человека...). Отравляющим душу "опиумом" стал яд самых отвратительных человеческих пороков, произрастающих в условиях такой жизни. Преступность и коррупция, наркомания и проституция, напавшая завоевая ложь - от бытовой до политической, насилие сильных над слабыми - вот что сегодня угрожает личности и обществу. Не секрет, - официально часто признаётся не только кризисная ситуация в экономике той или иной страны (в которую она попала в результате аморальной и публичной политики своих руководителей), но и ущербность в духовной жизни (разумеется, по вине тех же руководителей). При всём этом объективно надо признать: церковь, независимо от каких-либо обстоятельств, демонстрирует удивительную нравственную стойкость, религиозную идейную убеждённость и непоколебимую веру.

Известно, что новое - это хорошо забытое старое, но, естественно, имеющее новые исторические черты. Великий учитель мудрости, мыслитель древности Протагор (481-411 г.г. до Р.Х.) говорил, что в отношении богов он не может знать - ни что они существуют, ни что их нет. С тех времён в этом "вопросе вопросов" произошли принципиальные изменения (см. "Часть II"). Сегодня к тому же стало совершенно очевидно: одно - невозможно всё многообразие мира - материального и, особенно, духовного - доказательно "уложить" в инженерные расчёты и беспристрастные компьютеры, и даже в самые лучшие научные теории. Чтобы обеспечить прогресс человечества - нужны и такие проявления человеческого духа как интуиция, предвидение, вера. Надо сделать всё для нового утверждения старых библейских истин и моральных заповедей в мировом институте нравственности и человеческих отношений. И, безусловно, лучший помощник в этом именно то, что дано человеку истинно от Бога.

(Продолжение следует)

Хilfe aus dem Westen ist nötig

Warum fürchtet sich die orthodoxe Kirche in Rußland vor dem neuen Religionsgesetz? Wie definiert sie ihre Rolle in der Gesellschaft?

RHEINISCHER MERKUR: Herr Erzbischof, am 1. Oktober 1990 verabschiedete das russische Parlament ein neues Religionsgesetz. Dieses sieht die Einschränkung von Missionsaktivitäten ausländischer Christen vor. Davon könnten auch Baptisten, Lutheraner und Katholiken in Rußland betroffen sein. Boris Jelzin hat das Gesetz bis heute noch nicht unterzeichnet. Wird es ein neues Zwei-Klassen-Kirchenrecht geben?

ERZBISCHOF LONGIN: Wenn es nach der russisch-orthodoxen Kirche geht, dann brauchen die traditionellen Kirchen, die vor der Revolution 1917 in Rußland existierten, keine Angst vor Beschränkungen zu haben. Wir sind der Auffassung, daß die evangelische und die katholische Kirche die gleichen Rechte haben müssen wie die orthodoxe. Die Debatte um das neue Religionsgesetz zeigt aber, daß es sich gegen alle Kirchen und Religionsgemeinschaften richtet, auch gegen die Orthodoxe. Es soll erneut ein Rat religiöser Angelegenheiten eingerichtet werden, der nichts anderes zum Ziel hat, als die Kirchen unter Kontrolle zu bringen. Dies muß auf alle Fälle verhindert werden.

Zudem verlangen wir eine gesetzliche Verankerung des Religionsunterrichts an allen Schulen und der Militärseelsorge. Schließlich erwarten wir auch, daß uns alles Kirchengut zurückgegeben

werden und nicht lediglich zur Nutzung überlassen wird.

Auf der jüngsten Tagung der Bischofssynode der russisch-orthodoxen Kirche Anfang März in Moskau sind antökumenische Tendenzen in Ihrer Kirche sichtbar geworden. Wie stark sind diese Kräfte, und wo liegen ihre Wurzeln?

Es handelt sich um einen kleinen Teil des Klerns, dessen antökumenische Haltung aus der Unkenntnis über die Geschichte der ökumenischen Bewegung kommt. Dies hat zur Folge, daß viele Gläubige und Priester keinen Unterschied zwischen den traditionellen Kirchen und den Sekten machen, weil sie bestimmte Phänomene, wie das Auftreten von offiziell in Rußland registrierten Satanssekten, nicht einordnen können. Das größte Problem stellen für uns Sekten aus den USA dar. Sie gewähren humanitäre Hilfe, verlangen aber beispielsweise, daß die Menschen zu ihren Veranstaltungen kommen.

Wie wollen Sie der religiösen Vielfalt in Rußland begegnen? Angesichts modernster Kommunikationsmöglichkeiten kann man doch eine Gesellschaft heute nicht mehr abschirmen.

Die Kirche will die religiöse Freiheit des einzelnen nicht beschränken. Sie will auch keine Theokratie errichten. Die Kirche muß das Gewissen einer Gesellschaft sein, mahnen und warnen. Wir können

nur versuchen, gute Ratschläge zu geben. Dazu benötigen wir aber die gleichen Möglichkeiten, uns der Medien zu bedienen, wie dies Sekten und andere religiöse Gruppierungen tun.

Wie beurteilen Sie die Beziehungen zwischen der römisch-katholischen Kirche und der russisch-orthodoxen? Papst Johannes Paul II. würde gerne Moskau besuchen. In Ihrer Kirche heißt es, der Zeitpunkt sei dafür noch nicht reif. Wann halten Sie ihn für gekommen?

Die Beziehungen zwischen der russischen Orthodoxie und der römisch-katholischen Kirche sind in den letzten acht Jahren etwas gespannter geworden. Die hängt vor allem mit der Lage in der Westukraine und in Weißrußland zusammen, wo die Unierten, also römisch-katholische Christen, die nach byzantinischem Ritus Gottesdienst feiern, ihr Gemeindeleben neu zu gestalten versuchen und in Konkurrenz zu den orthodoxen Gemeinden treten.

Selbstverständlich verstehen wir, daß die katholische Kirche aus seelsorgerlichen Gründen katholische Gemeinden eröffnen will, wo ihre Gläubigen leben. Nur muß dies auch an Orten geschehen, wo nur eine Handvoll Katholiken lebt. Es ist richtig, daß wir den Zeitpunkt für einen Papstbesuch in Rußland noch nicht gekommen sehen. Ich denke, daß Gott uns ein Zeichen gibt, wann hierfür der günstigste Moment ist.

Wie haben sich denn die internationalen Kontakte Ihrer Kirche nach dem Zerfall der Sowjetunion entwickelt, etwa zur evangelischen Kirche?

Die Kirche nicht - formal betrachtet - zahlenmäßig zurückgegangen, weil uns die evangelische

Kirche nicht mehr als Bindeglied braucht, um etwa mit den Lutheranern in Rußland in Verbindung zu treten. Was die Situation in Deutschland betrifft, so habe ich kein einheitliches Bild. Ich beobachte, daß die evangelische Kirche zu sehr mit der Lage in den neuen Bundesländern beschäftigt ist. Vor der Wende im Herbst 1989 habe ich durchschnittlich 120 Vorträge pro Jahr in Kirchengemeinden gehalten. Heute sind es gerade mal noch zehn. Zugleich sehe ich aber, daß sich Partnerschaften zwischen deutschen und orthodoxen Gemeinden in Rußland sehr gut entwickelt haben.

Welche Erwartungen haben Sie an die partnerschaftliche Zusammenarbeit mit den Kirchen in Deutschland?

Wir benötigen vor allem humanitäre Hilfe, denn die soziale Lage in Rußland ist ein Pulverfaß. Zudem wollen wir von den Erfahrungen der Kirchen in Deutschland auf sozial-diakonisches Gebiet profitieren, denn unsere karitative Arbeit steht erst vor dem Aufbau. Im Blick auf Deutschland wünsche ich mir, daß orthodoxe Christen - wir sind, wenn man alle orthodoxen Kirchen zusammennimmt, die drittgrößte Konfession - besser wahrgenommen werden als bisher. In staatlichen Veröffentlichungen werden wir oft nur mit einer Zeile bedacht, was unserer Bedeutung nicht gerecht wird. Andere Kirchen und Religionsgemeinschaften, die viel kleiner sind als wir, werden meist ausführlich vorgestellt.

Wie steht es um die Kontakte zur russisch-orthodoxen Exilkirche? In jüngster Zeit war von einer Annäherung die Rede.

Ja, die Kontakte sind besser geworden. Wir

stehen in einem ständigen Dialog mit der Exilkirche, aber eine Einigung steht noch aus. Wir hoffen, daß es mit gutem Willen von beiden Seiten möglich ist, die eucharistische Gemeinschaft wieder herzustellen. Und dies, obwohl das Zentrum der Exilkirche in den USA gegen diesen Dialog ist.

Vor kurzem reiste eine Delegation der Evangelischen Kirche in Deutschland (EKD) nach Rußland. Sie erwiderte den Besuch Ihres Patriarchen Alexij II. vor zwei Jahren in Deutschland. Wie bewerten Sie die Reise der EKD-Delegation?

Ich war an den Gesprächen beteiligt und habe im Rahmen unserer Auswertung nur Positives gehört. Wir haben mit großer Freude registriert, daß die Kontakte, die Marina Niemöller in den fünfziger Jahren aufnahm, gewachsen sind. Wir wollen auch den theologischen Dialog, der 1959 begonnen wurde, aufrechterhalten, auch wenn es Meinungsverschiedenheiten gibt.

Im Blick auf die Frauenordination?

Zum Beispiel.

Wie stark belastet die in der evangelischen Kirche praktizierte Frauenordination den Dialog mit der russisch-orthodoxen Kirche?

Zunächst einmal handelt es sich um den Beschluß einer Lokalkirche, der nach orthodoxer Auffassung keine Wurzeln in der gemeinsamen Tradition der Kirche hat. Dennoch gibt es zum Dialog keine Alternative. Wir brauchen ihn, um uns gegenseitig besser zu verstehen und gleichzeitig Kenntnisse der Lehre der geschichtlichen und theologischen Wurzeln der Kirche der ersten Jahrhunderte zu vertiefen.

Halten Sie es denn für realistisch, daß die

Frauenordination in der evangelischen Kirche abgeschafft wird?

Nein, denn das ist alleine die Angelegenheit der evangelischen Kirche. Ich habe aber gehört, daß in Skandinavien und in den baltischen Kirchen über eine Abschaffung intensiv nachgedacht wird.

Haben Sie eine Vision von der Einheit der Kirchen?

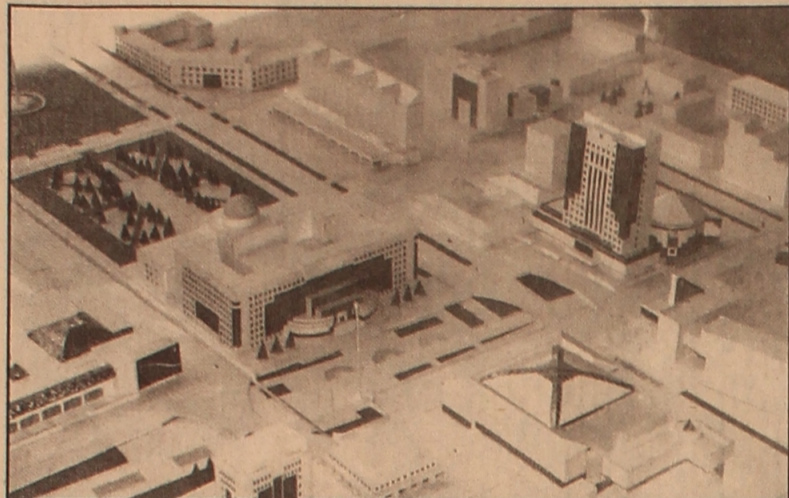
Ich habe meine persönliche Vision, und die lautet: Vielfalt in der Einheit - in der Tradition der Alten Kirche. Die Lehre der Kirche ruhte auf dem Fundament der ökumenischen Konzilien. Vielfalt gab es nicht in dogmatischen Fragen, sondern in der Gemeindefahrt und im Ritus.

In Deutschland leben rund 60 000 russisch-orthodoxe Christen. Warum halten Sie Ihre Gottesdienste auch in deutscher Sprache?

Das Kirchenwslawisch verstehen viele Gläubige nicht mehr. Schon gar nicht diejenigen, die heute erstmals mit der Orthodoxie in Berührung kommen und sich taufen lassen. Wir feiern Gottesdienste in deutscher Sprache, auch um damit zu zeigen, daß es viele Gemeinsamkeiten zwischen den Konfessionen gibt. Es kommt immer wieder vor, daß sich Christen in Deutschland überrascht zeigen, daß auch wir das Vaterunser beten. Hinzu kommt, daß die Kinder russisch-orthodoxer Familien in Deutschland seßhaft werden, die deutsche Sprache lernen und wohl auf Dauer bleiben. Ich rechne damit, daß es in zwel bis vier Generationen eine deutsche orthodoxe Kirche geben wird.

Das Interview führte Udo Hahn

Из северной столицы



Таким видится архитекторам будущий центр Акмолы



Полным ходом идет строительство



Вышли в свет

мартовский и июньский номера литературно-художественно-политического альманаха "Феникс".

Содержание N 17: роман Ж.Шлишевской "Алла", повесть Вл.Владимирова "Лето смуты и нева", рассказы Г.Бельгера, А.Дебольского, А.Штрауса, поэмы В.Шпаара "Каспер, Касперле" и Э.Рунг "Ирина Истомина", стихи В.Вильмс, статьи-исследования В.Галиева ("К.А.-Вернер в Казахстане"), Г.Истомина ("Музыкавед Марианна Гейлиг"), И.Шлейхера ("Бывшие военнопленные в сибирской немецкой деревне").

В N 18 "Феникса" опубликованы продолжения романов Ж.Шлишевской ("Алла"), Альберта Штубльберга ("Бескуна"), поэмы Э.Рунг ("Ирина Истомина"), повесть Вл.Владимирова "Последняя

осень генерала Фольбаума", подборка стихов русскоязычных немецких поэтов (В.Ген, А.Штраус, В.Розе, К.Петкау, Л.Алекс, В.Вильмс, Р.Кесслер, А.Лакман, С.Бендт, В.Кремер, Л.Реймер, В.Штеле, В.Шмидт, С.Фельде, Э.Альбрандт, Д.Фогт, Э.Ройш, В.Фрелих), цикл стихов А.Прахта, минипроза Р.Пфлюг, очерк М.Мусина "Земная пядь Виктора Дыцеля" и большое исследование историка И.Ерофеевой о роли немецкой диаспоры в истории русской культуры.

Желающие могут приобрести новые издания альманаха "Феникс" в редакции "Дойче Альгемайне Цайтунг" (пр. Жибек Жолы, 50, 4 этаж, комната 410, тел. 33-92-91).

Соб. инф.

Уважаемые алматинцы и гости столицы!

Республиканский центр по профилактике и борьбе со СПИДом информирует, что эпидемическая ситуация по СПИДу в республике резко осложнилась: уже зарегистрировано 209 случаев, особенно ВИЧ-инфекция наблюдается в Карагандинской области среди наркоманов, злоупотребляющих внутривенным введением наркотиков, где наблюдаются уже 150 случаев. Инфицированные вирусом СПИДа были выявлены в 17-ти областях и в г. Алматы, поэтому каждый из нас должен постоянно помнить, как избежать заражения СПИДом, которое может

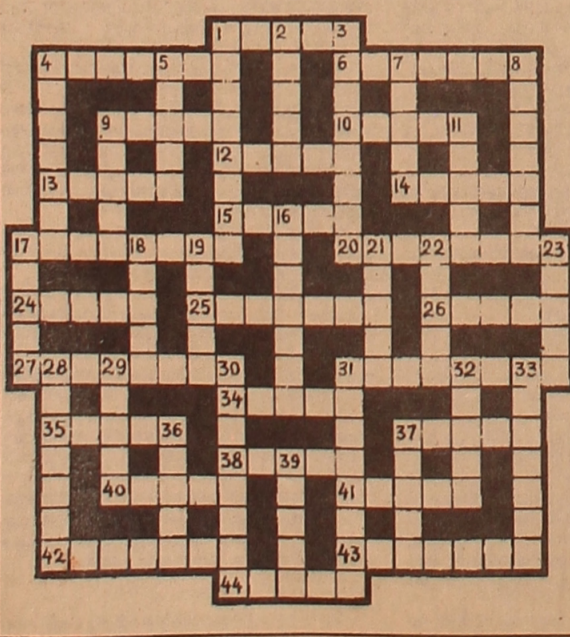
произоити при несоблюдении мер по профилактике ВИЧ-инфекции при сексуальных контактах или при попадании вируса в кровь человека.

Единственной в настоящее время мерой защиты от СПИДа является использование презервативов и одноразовых шприцев.

Если у Вас появятся сомнения по поводу Вашего здоровья, обращайтесь за консультацией в Республиканский центр по профилактике и борьбе со СПИДом по телефону: 32-46-66, 53-97-13, или по адресу: Алматы, ул. Чайковского, 23 (угол ул. Седова).

Кроссворд

ПО ГОРИЗОНТАЛИ: 1. Росчерк в подписи. 4. Вид вышивки. 6. Река в Закавказье. 9. Фестивальный город в Польше. 10. Одна из форм монополистических объединений. 12. Пастушковый журавль. 13. Американский оперный певец, итальянец по происхождению. 14. Подкладочная ткань. 15. Франт, щеголь. 17. Торговец старинными предметами. 20. Род одно- и многолетних растений семейства мареновых. 24. Второй по величине город в Японии. 25. Римский поэт. 26. В ткацком деле - вид переплетений с мелкозубчатыми рисунками. 27. Так конники называют верховых лошадей, выведенных еще в древнем Туркменистане. 31. Раздел биологии, изучающий взаимоотношения организмов. 34. Созвездие Южного Полушария. 35. Римский историк. 37. Английский математик, по национальности француз. 38. Городок в Саратовской области. 40. Каменистые пустыни в Са-



харе. 41. Река на Южном Урале. 42. Название музыкальной пьесы. 43. Женское имя. 44. Предводитель Крестьянской войны, донской казак. ПО ВЕРТИКАЛИ: 1. Тело, ограниченное пятью плоскостями. 2. Горный массив в Армении. 3. То же, что воображение. 4. Фортификационное сооружение треугольной формы в крепостях перед рвом. 5. Русская народная игра. 7. Точка небесной сферы, к которой движется солнце. 8. Народ на севере Филиппин. 9. Город в Эстонии. 11. В греческой мифологии прекрасный юноша, влюбившийся в собственное отражение. 17. Горноклиматический курорт в Швейцарии. 18. Пищевая монополия США. 19. Настоящее имя этой актрисы Тагуи Аюлиян. 21. Средство для ловли птиц. 22. Офицерский чин в дореволюционных казачьих войсках. 23. Исполнитель роли Мустафы в фильме "Путевка в жизнь". 28. Река на Северо-Западе Восточной Сибири. 29. Латышский писатель. 30. Художественно оформленный вид помещения внутри здания. 31. Один из семи холмов, на котором возник Рим. 32. Вид катапульти больших размеров, применяемой в Древнем Риме и Греции. 33. Название проруби в водоеме. 36. Наледь, вода, выступающая на реках поверх льда во время сильных морозов. 37. Отход крахмального производства, используемый на корм скоту. 39. Город на Юго-Западе Ирана. Составила Ольга ШРЕЙДЕР

Спортивная арена

И тренер, и новатор

Преподаватель кафедры гимнастики и начальной военной подготовки факультета физической культуры и спорта Карагандинского госуниверситета имени Е.А. Букетова, мастер спорта по греко-римской борьбе Бакытжан Рашидович Давлеткалиев популяризирует олимпийский вид спорта в немецкой диаспоре Сары-Арки. Он работает в тандеме с областным Обществом "Bund der Russlanddeutschen" и облдепартаментом образования.

Победителем недавнего открытого первенства Карагандинского колледжа спорта имени Алии Молдагуловой по греко-римской борьбе среди юношей стал учащийся этого среднего специального учебного заведения Александр Штеле (весовая категория 83 килограмма), получивший путевку на первенство Республики Казахстан и международный турнир на призы неоднократного призера Олимпийских Игр, заслуженного мастера спорта, президента Национального Фонда спорта Казахстана Даулета Турлыханова. Саша Штеле также будет защищать спортивную честь нашего университетского города на международном турнире на призы олимпийского чемпиона по греко-римской борьбе, заслуженного мастера спорта, уроженца села Литвиновское Осакаровского района Карагандинской области Анастасия Ивановича Колесова.

Студент отделения начальной военной подготовки факультета физкультуры и спорта КарГУ Юрий Дукарт, без преувеличения можно сказать, подаёт олимпийские надежды на борцовском ковче. Он мог бы бороться с ровесниками из Германии, выступать на престижных европейских турнирах, но, к сожалению, пока нет спонсоров.

Миша Кексель и Миша Прахт - школьники. Они пока осваивают азбуку греко-римской борьбы, но мечтают о схватках на борцовском ковче с сильными соперниками. Их кумиром является тренер-новатор Бакытжан Давлеткалиев, воспитавший немало борцов греко-римского стиля, прославивших Казахстан.

Жакен Урикубаев тренируется под руководством Давлеткалиева уже восемь лет. За это время он становился неоднократным чемпионом Республики Казахстан среди юношей и молодежи, стал мастером спорта. В этом учебном году он участвовал в чемпионате мира в Польше. Одержав победы над "греко-римлянами" США, Румынии и Греции, Жакен встретился с борцами Украины и Китая, где, проиграв в равной борьбе, занял седьмое место. Через два месяца после чемпионата мира Жакен Урикубаев завоевал бронзовую медаль на международном турнире в Стамбуле (Турция). Второклассник отделения начальной военной подготовки факультета физкультуры и спорта КарГУ Ж.Урикубаев удостоен ректорской стипендии и сейчас готовится к Всемирным студенческим играм.

Сын Бакытжана Рашидовича - кандидат в мастера спорта Фархад Давлеткалиев - участвовал в чемпионате мира среди кадетов 1980-1981 годов рождения в Тегеране (Иран), где занял шестое место, награжден медалью ФИЛА - Всемирной федерации греко-римской борьбы и грамотой Президента Ирана. Фархад выступал на международном турнире на призы трехкратного олимпийского чемпиона по греко-римской борьбе, героя Российской Федерации генерал-майора Александра Карелина (самый молодой генерал в СНГ - 28 лет) в Омске, где одержал три победы и, проиграв чемпиону мира И.Когану из Чикаго (США), занял седьмое место. По авторитетному мнению специалистов облфедерации борьбы Фархад выступает на борцовском ковче на уровне мастера спорта.

Интересно, что под руководством вузовского спортивного педагога Б.Р. Давлеткалиева практической йогой и греко-римской борьбой занимаются девушки - студентки художественно-графического факультета Карагандинского госуниверситета имени Е.А.Букетова Геля Тасбулатова и Гульзира Жакулова, философского факультета Татьяна Шагохина и Зауре Есимова.

Жангабыл АЛИМБЕТОВ, студент факультета физкультуры и спорта Карагандинского госуниверситета имени Е.А. Букетова

Зоднакальный гороскоп "Семь дней" С 16 по 22 июня

ОБЩИЕ ПОЛОЖЕНИЯ

Эта предстоящая неделя вызовет новый всплеск эмоций, определенную напряженность как в обществе в целом, так и среди небольших групп людей. На транспорте высок процент разных катастроф. Будьте, пожалуйста, осторожны.

ОВЕН

Несмотря на жесткость поведения, а может благодаря этому, Овны выйдут победителями в ряде серьезных ситуаций.

ТЕЛЕЦ

Тельцам следует внимательно относиться к своему здоровью, особенно в области сердечно-сосудистых болезней. Возможны кризы.

БЛИЗНЕЦ

Когда черная кошка перейдет вам дорогу, обойдите лучше это место стороной. Вообще же, желательно на предстоящей неделе внимательно относиться к различного рода приметам и предзнаменованиям. Это знаки судьбы.

РАК

Несмотря на значительные деловые и политические успехи, вы можете испытать серьезный шок, скорее всего по собственной неосторожности. Вас могут побить или того хуже.

ЛЕВ

Львов ждут деловые успехи и по-настоящему полезные дороги. Особенно - в бизнесе, политике и дипломатии. Постарайтесь быть одновременно и красноречивыми, и менее болтливыми. Трудно?

ДЕВА

На личном фронте наступают перемены. Наиболее эффективны эти изменения, когда личное вы сможете связать с деловым партнерством. С выпивкой будьте поосторожнее.

ВЕСЫ

Сложный период у вас завершился.

Больше доверяйте людям, особенно своим близким. Именно благодаря их заботе и вниманию ваше состояние и самочувствие улучшатся.

СКОРПИОН

В делах, бизнесе, на работе, несмотря на трудности, Скорпионов ждет успех. Дома - тоже никаких проблем. Единственная забота - это добывание денег, которые, впрочем, от вас не уйдут.

СТРЕЛЕЦ

Единственное, о чем прошу, не занимайтесь авантюрами. Если все заранее распланировано и продумано, то полученные плюсы прошлой недели, на предстоящей лишь увеличатся.

КОЗЕРОГ

Кажется черная полоса в вашей судьбе наконец-то завершается белой, удачной. Жизнь так прекрасна! В делах появятся заметные положительные изменения. Ждите выгодного предложения.

ВОДОЛЕЙ

Продолжает занимать своей тайной деловой игрой, которая многим непонятна, однако удовлетворяет Хозяина. У каждого Водолея свой Хозяин. Отсюда и каждому Водолею соответствующая выгода.

РЫБЫ

Поубавят принципиальность по отношению к своим близким и знакомым. Многих Рыб на предстоящей неделе ждут весьма приятные и веселые времена. Ничего плохого гороскоп вам не сулит.

Эрик НУРШИН

Потанцуй со мной...

Совсем недавно в нашем городе со своим новым альбомом выступал неподражаемый и обаятельный Александр Буйнов. Концерт проходил во Дворце Республики и собрал, в силу различных причин (был четверг, да и погода не радовала), хоть и не полный зал, но самых преданных почитателей таланта певца.



Потому первые минуты в зале царила довольно скванная атмосфера. Отзвучали первые три композиции и Александр произнес: "Ну здравствуй, мой любимый город, Алмата!"

И начался концерт-монолог - много шуток, остроумных замечаний. Контакт с залом был налажен и публика, оживая с каждой следующей песней, дарила аплодисменты и восхищение певцу.

"Потанцуй со мной, я сегодня твой, в этот поздний час, в самый первый раз..."

Лилась прекрасная музыка, и в такт ей танцевали влюбленные пары, независимо от возраста.

Поразила профессиональная и слаженная работа на сцене певца и прекрасной танцевальной группы, что создавало впечатление хорошей, добротно сделанной программы.

Естественно, зритель получил истинное удовольствие, а сцена утопала в цветах.

"Я тебя прошу не злись, и с утра не заводишь, Не буди во мне, уймись, зверя без причины."

Посидим с тобой, посидим,

каждый о своем помолчим
Винюват я лишь в одном -
что в тебя влюблен!"

Эти слова о любви, о такой простой и сложной повседневной жизни, переданные с такой душой, наверное не могли оставить равнодушным ни одного присутствовавшего в зале.

Уходя с концерта, мне было искренне жаль тех, кто в силу различных причин не смог побывать на этом концерте и получить мощный заряд добра, любви и счастья.

Хотелось бы поблагодарить и организаторов концерта - авиакомпанию "Саяхат", пригласившую певца в наш город, и, конечно, очаровательного Александра Буйнова за его прекрасные песни.

"Падают, падают, падают листья
Ну и пусть - зато прозрачен свет,
В памяти, в памяти, в памяти лица
Тех, кого сегодня с нами нет..."

Юрий БЕХЕР

Кухонные тайны

DER HEFETEIG

Der Hefeteig ist der unwichtigste von allen Teigen. Das Triebmittel Hefe sorgt für einen angenehm kräftigen Geschmack und damit für die Beliebtheit dieser Gebäckart.

GRUNDREZEPT I FÜR KNETTEIG

500 g Mehl, 100 g Zucker, 80 g Margarine, Salz, 1 Päckchen Vanillinzucker oder abgeriebene Zitronenschale oder 3 bittere Mandeln, knapp ¼ l Milch, 30 g Hefe.

GRUNDREZEPT II FÜR KNETTEIG

500 g Mehl, 150 g Zucker, 200 g Margarine, Salz, 1 Päckchen Vanillinzucker oder abgeriebene Zitronenschale oder 3 bittere Mandeln, reichlich 1/8 l Milch, 30 g Hefe, 1 Ei.

DEN TEIG JEWELLS NACH ZUBEREITUNG I, II ODER III HERSTELLEN.

Das gesiebte Mehl mit den übrigen zimmerwarmen Zutaten (die zerbröckelte Hefe in der handwarmen Milch verrührt) zu einem glatten Teig verarbeiten. An einem warmen, jedoch nicht heißen Platz etwa 90 Minuten gehen lassen. Den Teig zusammenstoßen und nochmals kurz kneten. Nach Vorschrift verarbeiten. Das Mehl in eine Schüssel sieben, eine Vertiefung eindrücken und auf dem Mehrland Zucker, Margarineflockchen und Gewürz verteilen. Die zerbröckelte Hefe, einen Teelöffel Zucker und die Hälfte der handwarmen Milch verrühren, in die Vertiefung gießen und von da aus mit etwa einem Drittel des Mehles verarbeiten, so daß ein kleiner fester Teig entsteht. Wenig Mehl darüber stäuben und die mit einem Tuch bedeckte Teigschüssel an einen warmen Platz stellen. Nach etwa 20 Minuten das aufgegangene Hefeteig mit allen übrigen Zutaten verkneten. Nochmals 60 Minuten gehen lassen.

Рубрику ведет Ольга ЭДОМСКАЯ

lassen. Vor der Weiterverarbeitung den Teig zusammenstoßen und kurz kneten. Eine besonders während der kühlen Jahreszeit empfehlenswerte Methode: Auf dem gesiebten Mehl Zucker, Margarineflockchen und Gewürz verteilen. Die zerbröckelte Hefe in der kalten Milch verrühren und unter die übrigen Zutaten kneten. Den glatten, geschmeidigen Teig zur Kugel formen, in eine mit Mehl ausgestäubte Schüssel legen, ein wenig Mehl darüberstreuen und 8 bis 10 Stunden (am besten über Nacht) zugedeckt und nicht warm gestellt gehen lassen. Zusammenstoßen und nochmals kurz kneten.

MARIENZÖPFCHEN

Knetteig II, 125 g Sultaninen, 1 Ei, Milch, zerlassene Butter, Staubzucker.

Unter den gut gegangenen Hefeteig die gehackten Sultaninen kneten und den Teig in gleichmäßige Röllchen teilen. Jeweils drei zu einem Zöpfchen flechten, auf ein gefettetes Backblech legen und mit Eiermilch bestreichen. Bei Mittelhitze goldbraun backen und möglichst mit zerlassener Butter bestreichen und mit Staubzucker besieben.

SCHLEISSKÜCHEL

Knetteig I oder II, 100 g Korinthen, zerlassener Honig, Zuckerglasur.

Unter den Hefeteig die vorbereiteten Korinthen kneten und den Teig rechteckig ausrollen. Die Teigplatte mit zerlassenen Honig oder Zuckerglasur bestreichen, aufrollen und etwa 5 cm breite Stücke davon abschneiden. Jeweils mit einem Quirlstiel eine Rille eindrücken, so daß sich die seitlichen Schnittflächen ein wenig nach oben öffnen. Nach kurzem Gehen auf gefettetem Blech bei guter Mittelhitze goldbraun backen und sofort mit einer dünnen Zuckerglasur überziehen.

Молодой, порядочный, симпатичный парень, русский, без вредных привычек, 23/174,65. познакомятся с симпатичной, порядочной девушкой, немкой. Ответит на все письма, желательно с фотографией. Писать: 492017 Казахстан, г.Усть-Каменогорск, ая 2524.

Коллектив редакции "Дойче Альгемайне Цайтунг" выражает искреннее соболезнование заместителю главного редактора ХВАТАЛЮ Эрику Карловичу, семье его сына - Хватала Карла Эриковича - по поводу тяжелой утраты - кончины внука и сына ЭРИКА.

ОТВЕТЫ НА КРОССВОРД, ОПУБЛИКОВАННЫЙ В N 20:

ПО ГОРИЗОНТАЛИ: 5. Блантер. 6. Фрамуга. 9. Бойги. 10. Агдам. 11. Швер. 14. Бойскауты. 15. Геро. 17. Арно. 18. Тостер. 19. Гоацин. 23. Доля. 24. Айна. 25. Силикатоз. 28. Кичка. 29. Чокко. 31. Лепта. 32. Ординар. 33. Шараров.

ПО ВЕРТИКАЛИ: 1. Банги. 2. Феба. 3. Шрам. 4. Кулеш. 5. Броккен. 7. Аделина. 8. Удокан. 12. Нототения. 13. Стефансон. 16. "Афоня". 17. Афина. 20. Кормило. 21. Рокото. 22. Скудо. 27. Шерпы. 29. Чжан. 30. Опал.